

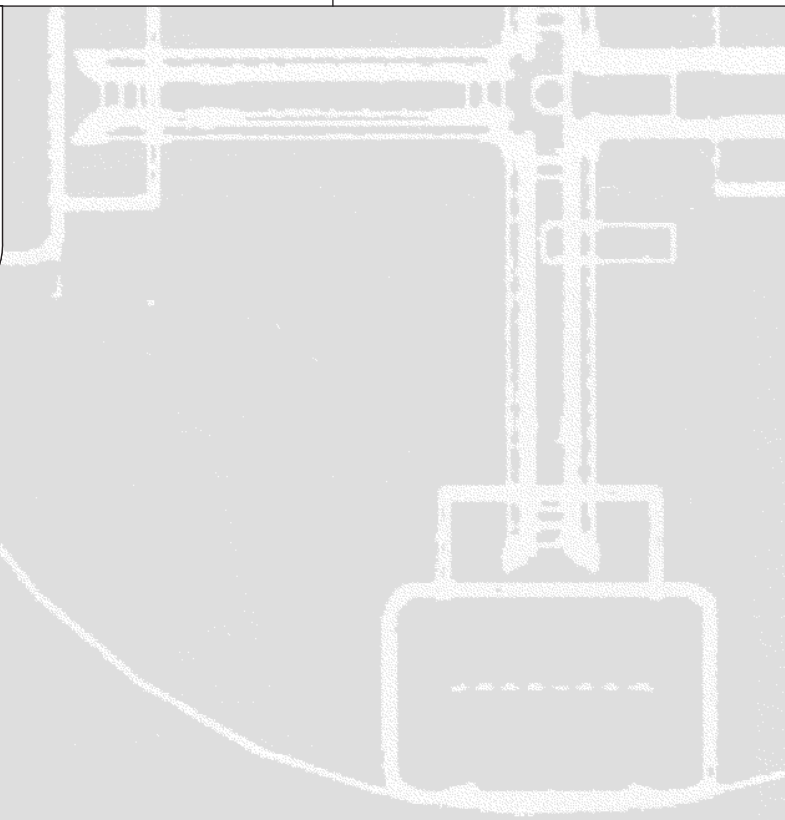
# Genie®



## Руководство оператора со сведениями об обслуживании

Third Edition  
Second Printing  
Part No. 110015RU

**Z™-45/25**  
**Z™-45/25J**  
*IC Power*



---

## Важно

Прочитайте, поймите правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации перед началом эксплуатации машины и соблюдайте их. К эксплуатации машины допускается только специально обученный персонал с должными разрешениями. Это руководство считается неотъемлемой частью комплектации машины и постоянно должно находиться на машине. При возникновении вопросов позвоните в Genie Industries.

---

## Содержание

	Страница
Правила техники безопасности .....	1
Обозначения .....	8
Органы управления .....	9
Осмотр перед началом эксплуатации.....	12
Обслуживание.....	14
Проверка узлов.....	18
Осмотр рабочего места.....	24
Инструкции по эксплуатации .....	25
Инструкции по транспортировке и подъему .....	31
Наклейки.....	34
Спецификации .....	38

---

## Контакты:

Интернет: <http://www.genielift.com>  
Эл. почта: [techpub@genieind.com](mailto:techpub@genieind.com)

---


© Genie Industries, 1998

Первое издание: Седьмой тираж, май 2002 г.

Второе издание: Второй тираж, август 2004 г.

Третье издание: Второй тираж, октябрь 2005 г.

«Genie» и «Z» — это зарегистрированные товарные знаки Genie Industries в США и многих других странах.

 Напечатано на вторичной бумаге L

Напечатано в США

# Правила техники безопасности



## Опасность!

Несоблюдение инструкций и правил техники безопасности, изложенных в этом руководстве, приведет к смерти или получению серьезных травм.

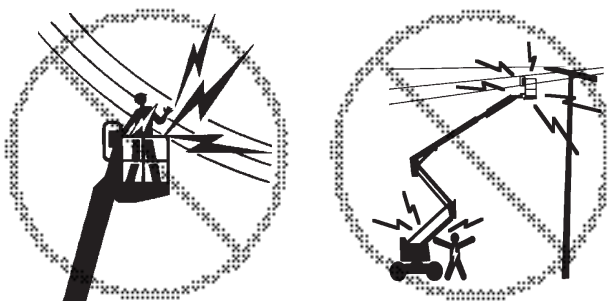
## Работа разрешена только при выполнении следующих условий:

- ☑ Оператор ознакомился с принципами безопасной эксплуатации машины, приведенными в этом руководстве оператора, и освоил их на практике.
  - 1 Избегайте опасных ситуаций.**
    - Ознакомьтесь с правилами техники безопасности и поймите их, прежде чем перейти к следующему разделу.**
    - 2 Перед началом эксплуатации всегда проводите осмотр.
    - 3 Перед использованием всегда проводите проверку узлов машины.
    - 4 Осматривайте рабочее место.
    - 5 Используйте машину только по назначению.
- ☑ Оператор прочитал, понял и соблюдает инструкции и правила техники безопасности от изготовителя, которые указаны в руководствах по технике безопасности и оператора, а также на наклейках машины.
- ☑ Оператор прочитал, понял и соблюдает предусмотренные работодателем правила техники безопасности и другие правила работы на площадке.
- ☑ Оператор прочитал, понял и соблюдает все применимые требования государственного законодательства.
- ☑ Оператор обучен должным образом для безопасного управления машиной.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## Опасность поражения электрическим током

Машина не оснащена электрической изоляцией и не обеспечивает защиты в случае контакта с источником электрического тока или близости к таковому.



Соблюдайте безопасное расстояние от линий электропередач и соответствующих аппаратов, согласно применимым требованиям государственного законодательства и данным следующей таблицы.

Напряжение Фаза — фаза	Минимально безопасное расстояние Метры
0–300 В	Избегайте контакта
300 В–50 кВ	3,1
50–200 кВ	4,6
200–350 кВ	6,1
350–500 кВ	7,6
500–750 кВ	10,7
750–1000 кВ	13,7

Учитывайте вылет платформы, возможность раскачивания или провисания линий электропередач, а также остерегайтесь сильного или порывистого ветра.

Не подходите к машине в случае ее контакта с запитанными линиями электропередач. Персоналу внизу или на платформе запрещено дотрагиваться до машины или управлять ею, пока линии электропередач не будут обесточены.

Не пользуйтесь машиной в качестве заземления при сварке.

Не работайте на машине во время молнии или грозы.

## Опасность переворота

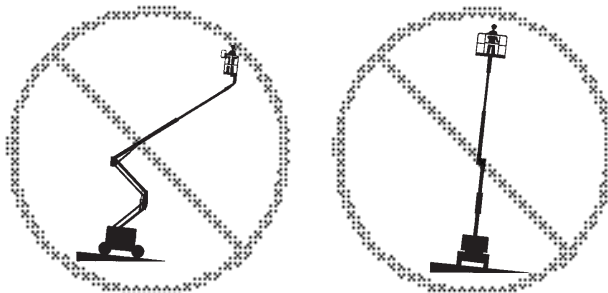
Суммарный вес персонала, оборудования и материалов не должен превышать максимальную грузоподъемность платформы.

<b>Максимальная грузоподъемность платформы</b>	227 кг
--	--------

<b>Максимальное количество персонала</b>	2
--	---

Вес дополнительного и вспомогательного оборудования, например опор трубопровода и панелей, сварочных агрегатов, сокращает номинальную грузоподъемность платформы и должен учитываться в расчетах общей нагрузки на платформу. См. наклейки на дополнительном оборудовании.

Стрелу разрешено поднимать и выдвигать только на устойчивой и ровной поверхности.



Не полагайтесь на звуковой сигнал предупреждения как указание уровня. Звуковой сигнал предупреждения включается на платформе, только если машина оказывается на крутом склоне.

При срабатывании звукового сигнала предупреждения:

Не выдвигайте, не поворачивайте и не поднимайте стрелу выше горизонтального уровня. Прежде чем поднимать платформу, переместите машину на устойчивую и ровную поверхность.

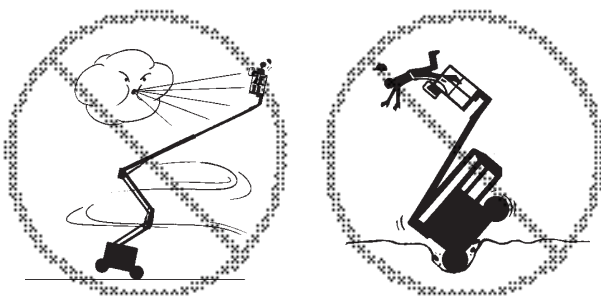
Если звуковой сигнал предупреждения сработает при поднятии платформы, с особой осторожностью задвиньте стрелу и опустите платформу. Не поворачивайте стрелу при опускании. Прежде чем поднимать платформу, переместите машину на устойчивую и ровную поверхность.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Не используйте органы управления платформы для ее освобождения в случае зацепления за близлежащий объект или при ином затруднении нормального движения. Перед освобождением платформы с помощью органов наземного управления весь персонал необходимо удалить с платформы.

Не поднимайте стрелу, если скорость ветра может превысить 12,5 м / с. Если при подъеме стрелы скорость ветра превышает 12,5 м / с, опустите ее и прекратите эксплуатацию машины.

Не работайте на машине при сильном или порывистом ветре. Не увеличивайте площадь поверхности платформы или груза. Увеличение поверхности, на которую будет воздействовать ветер, уменьшит стабильность машины.



Соблюдайте особую осторожность при перемещении машины в походном положении по неровной поверхности, по обломкам или развалинам, на неустойчивой или скользкой поверхности, а также рядом с ямами и обрывами.

Не модифицируйте и не отключайте концевые выключатели.

Не перемещайте машину с поднятой или выдвинутой стрелой по неровной, неустойчивой поверхности, а также в любых других опасных условиях.

Не перемещайте машину на склонах, угол которых превышает максимальный номинальный уровень при подъеме, спуске или на боковом склоне, разрешенный для машины. Номинальный угол склона относится только к машинам в походном положении.

---

**Максимальный номинальный угол склона, походное положение, 2WD**


---

Противовес при подъеме	30% (17°)
Противовес при спуске	25% (14°)
Боковой склон	25% (14°)

---

**Максимальный номинальный угол склона, походное положение, 4WD**


---

Противовес при подъеме	45% (24°)
Противовес при спуске	25% (14°)
Боковой склон	25% (14°)

Примечание. Номинальный угол склона определяется условиями грунта и соответствующей тягой.

Не отталкивайтесь от объектов и не тянитесь к ним.

---

**Максимально разрешенное боковое усилие** — Национальный институт стандартизации США и Канадская ассоциация по стандартизации  
667 Н

---

**Максимально разрешенное ручное усилие** — Центральная Европа и Австралия  
400 Н



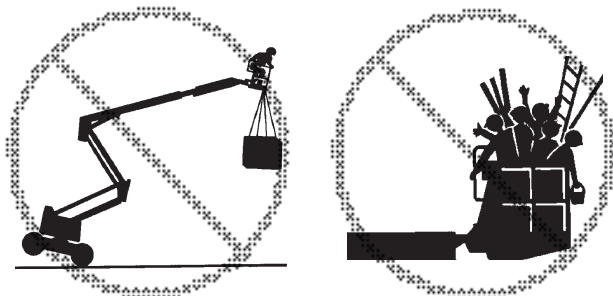
Не модифицируйте и не отключайте компоненты машины, которые могут в какой-либо степени повлиять на безопасность и устойчивость.

Не заменяйте узлы машины, отвечающие за ее устойчивость, узлами с иным весом или спецификациями.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Не модифицируйте люльку, не получив предварительного письменного разрешения от изготовителя. Монтаж оснастки для крепления инструмента или других материалов к платформе, бортовым доскам или поручням может увеличить вес, площадь поверхности и нагрузку платформы.

Не размещайте на частях машины нависающие грузы.



Не перевозите инструмент и материалы, если они не распределены по платформе и не контролируются персоналом на ней.

Не ставьте на платформу и другие части машины лестницы и леса.

Не пользуйтесь машиной на движущейся или подвижной поверхности или транспортном средстве.

Убедитесь, что шины находятся в должном состоянии и не спущены, а тяговые гайки затянуты.

Не заменяйте шины, установленные на заводе-изготовителе, шинами с другой спецификацией или нормой слойности.

**Модели Z-45/25 и Z-45/25J с узкими шинами:**

Не используйте накачанные воздухом шины. Эти машины оснащены шинами с пенным наполнением. Устойчивость зависит от веса колес и соответствующей конфигурации противовеса.

Не используйте машину в качестве подъемного крана.

Не толкайте машину или другие объекты стрелой.

Не задевайте стрелой близлежащие объекты.

Не закрепляйте стрелу и платформу за расположенные рядом конструкции.

Не размещайте грузы за пределами периметра платформы.

**Опасность падения**

Персонал на платформе обязан надевать ремень или застежку безопасности в соответствии с требованиями государственного законодательства. Пристегивайте предохранительный строп к захвату на платформе.

Не садитесь, не вставайте и не забирайтесь на поручни платформы. Всегда твердо стойте на платформе.



Не спускайтесь с платформы, когда она поднята.

На платформе не должно быть лишних предметов и мусора.

Перед началом эксплуатации опустите средний поручень платформы или закройте дверцу.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**Опасность столкновения**

При перемещении и эксплуатации учитывайте ограниченность видимого расстояния и мертвые зоны.

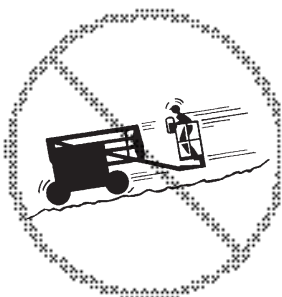
Вращая поворотную платформу, контролируйте движение стрелы.

Проверьте рабочую зону на предмет препятствий в воздухе или иных возможных источников опасности.



Держась за поручень платформы, не забывайте о возможности столкновения.

Не опускайте стрелу, пока не убедитесь, что под ней нет людей и механических препятствий.



Ограничивайте скорость движения в соответствии с состоянием грунта, заторами, склонами, расположением персонала и другими источниками, которые могут послужить причиной столкновения.

В отношении личных средств защиты операторы обязаны соблюдать правила работодателя, рабочей площадки, а также требования законодательства.

При перемещении и рулевом управлении смотрите на цветные стрелки направления на органах управления платформы и ходовой части.

Не ведите стрелу на пути кранов, если органы управления этими кранами не заблокированы, и не приняты меры по предотвращению возможного столкновения.

Лихаческое управление машиной запрещено.

**Опасность повреждения компонентов**

Не пользуйтесь для запуска двигателя батареей или зарядным устройством, напряжение которых превышает 12 В.

Не пользуйтесь машиной в качестве заземления при сварке.

**Опасность взрыва и возгорания**

Не запускайте двигатель, почувствовав или обнаружив утечку сжиженного нефтяного газа, бензина, дизтоплива и прочих взрывчатых веществ.

Не заливаете топливо, когда двигатель машины работает.

Заправляйте машину топливом и заряжайте батарею только в открытой, хорошо проветриваемой зоне, где нет искр, пламени или зажженных сигарет.

Не используйте машину в опасных зонах и там, где могут присутствовать потенциально горючие или взрывоопасные газы и частицы.

Не распыляйте эфир на двигатели, оснащенные свечами подогрева.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**Опасность при использовании поврежденной машины**

Не пользуйтесь поврежденной или неисправной машиной.

Перед началом эксплуатации проводите тщательный осмотр машины, а перед каждой рабочей сменой проверяйте все узлы. Незамедлительно обозначайте поврежденную или неисправную машину и исключайте возможность ее использования.

Все операции по техническому обслуживанию машины должны выполняться в строгом соответствии с данным руководством и *Руководством по обслуживанию Genie Z-45/25 и Genie Z-45/25J*.

Проверьте наличие всех наклеек и разборчивость надписей на них.

Полные руководства оператора по технике безопасности и обязанностям должны храниться в контейнере на платформе.

**Опасность травмы**

Не пользуйтесь машиной при наличии утечки гидравлического масла или воздуха. Утечка воздуха или гидравлического масла грозит повреждением кожи или даже ожогом.

Машина всегда должна находиться в хорошо проветриваемой зоне во избежание отравления угарным газом.

Недопустимый контакт с компонентами, находящимися под крышками, приведет к серьезным травмам. Доступ ко внутренним отсекам разрешен только специально обученному обслуживающему персоналу. Оператору доступ разрешен только при осмотре перед началом эксплуатации. Во время эксплуатации все отсеки должны оставаться закрытыми и заблокированными.

**Инструкции по безопасной работе с батареями****Опасность ожога**

Батареи содержат кислоту. При обращении с батареями всегда надевайте защитную одежду и очки.

Не допускайте проливания кислоты батареи и контакта с ней. Если из батареи прольется кислота, нейтрализуйте ее пищевой содой и водой.

**Опасность взрыва**

Вблизи батарей не должно быть искр, пламени или зажженных сигарет. Батареи выделяют взрывоопасный газ.

**Опасность поражения электрическим током**

Избегайте контакта с электрическими клеммами.



## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## Обозначения на наклейках

Наклейки на продукции Genie содержат следующие символы, цвета и предупреждающие надписи:



Символ предупреждения — предупреждает персонал о возможной опасности личной травмы. Соблюдайте все инструкции по безопасности, которые следуют за этим символом, для исключения травм и смертей.

**DANGER**



Красный — обозначает присутствие неизбежно опасной ситуации, развитие которой приведет к смерти или серьезной травме.

**WARNING**



Оранжевый — обозначает присутствие потенциально опасной ситуации, развитие которой может привести к смерти или серьезной травме.

**CAUTION**



Желтый с символом предупреждения — обозначает присутствие потенциально опасной ситуации, развитие которой может привести к травме малой или средней тяжести.

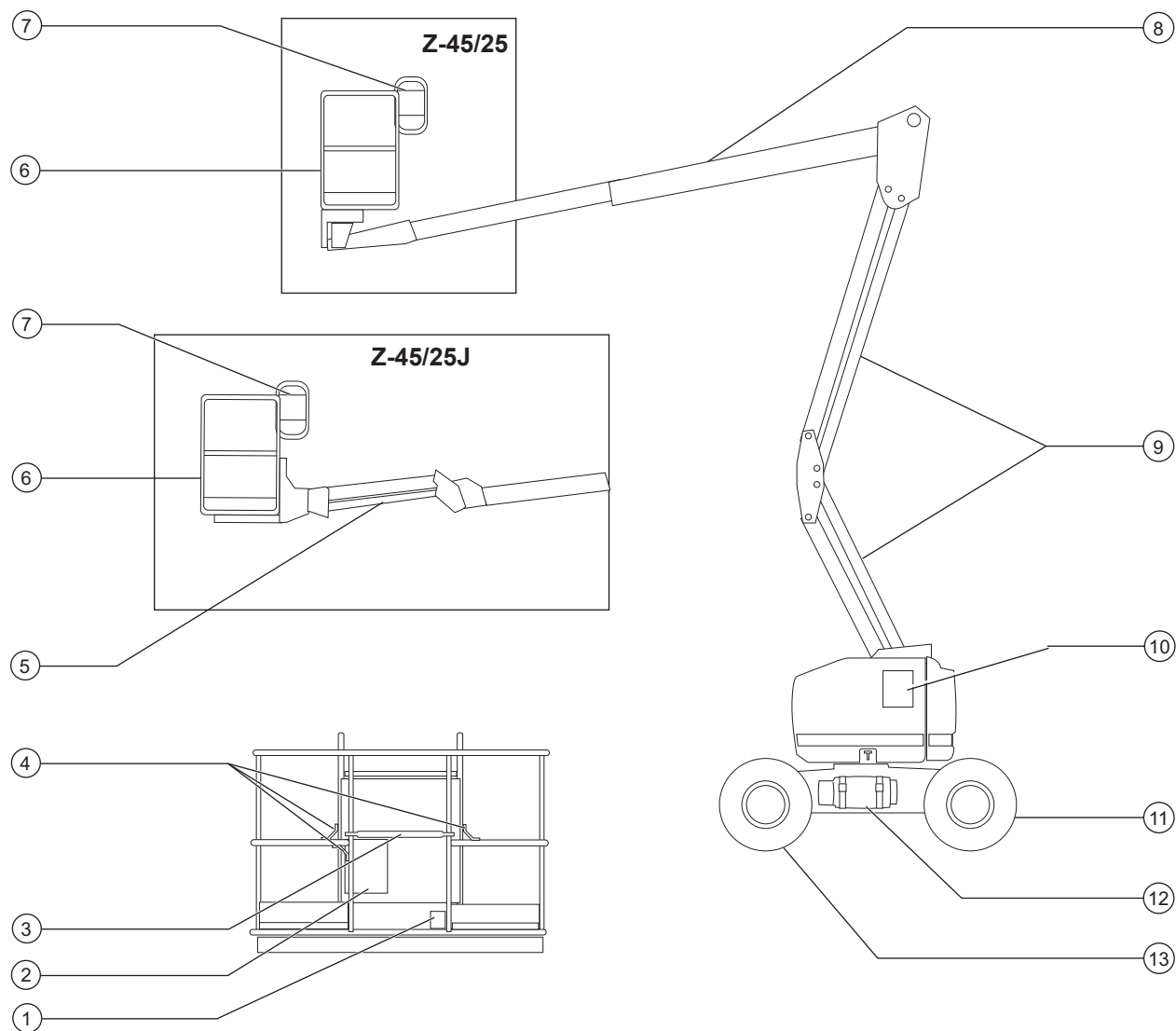
**CAUTION**

Желтый без символа предупреждения — обозначает присутствие потенциально опасной ситуации, развитие которой может привести к материальному ущербу.

**NOTICE**

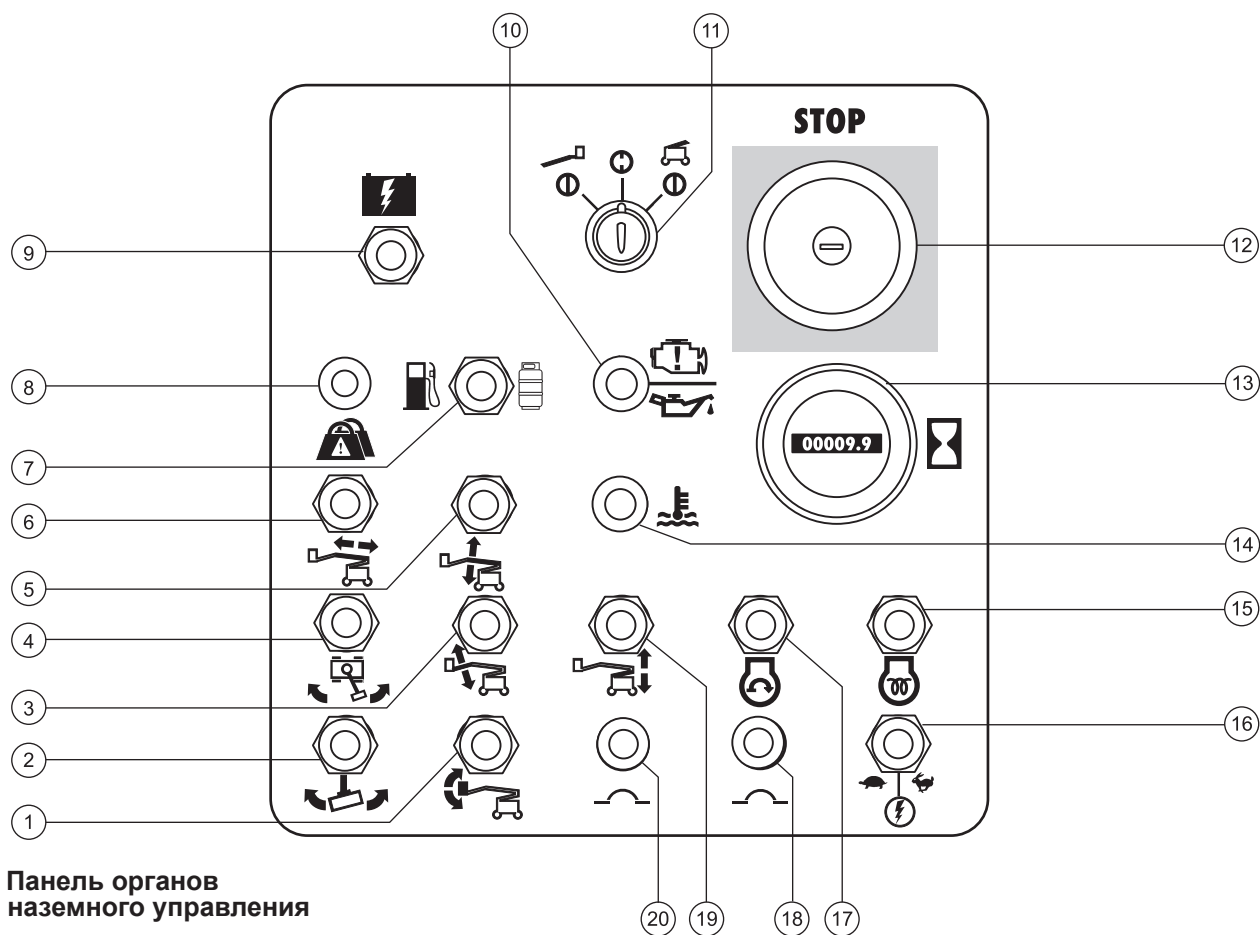
Зеленый — обозначает сведения об эксплуатации и обслуживании.

# Обозначения



- |   |                                    |    |  |
|---|------------------------------------|----|--|
| 1 | Ножной выключатель                 | 8  | Главная стрела   |
| 2 | Контейнер для хранения руководства | 9  | Вспомогательная стрела                                 |
| 3 | Скользящий средний поручень        | 10 | Органы наземного управления                            |
| 4 | Точка крепления стропа             | 11 | Шина управляемого колеса                               |
| 5 | Укосина (Z-45/25J)                 | 12 | Бак со сжиженным нефтяным газом<br>(если предусмотрен) |
| 6 | Платформа                          | 13 | Шина неуправляемого колеса                             |
| 7 | Органы управления платформы        |    |  |

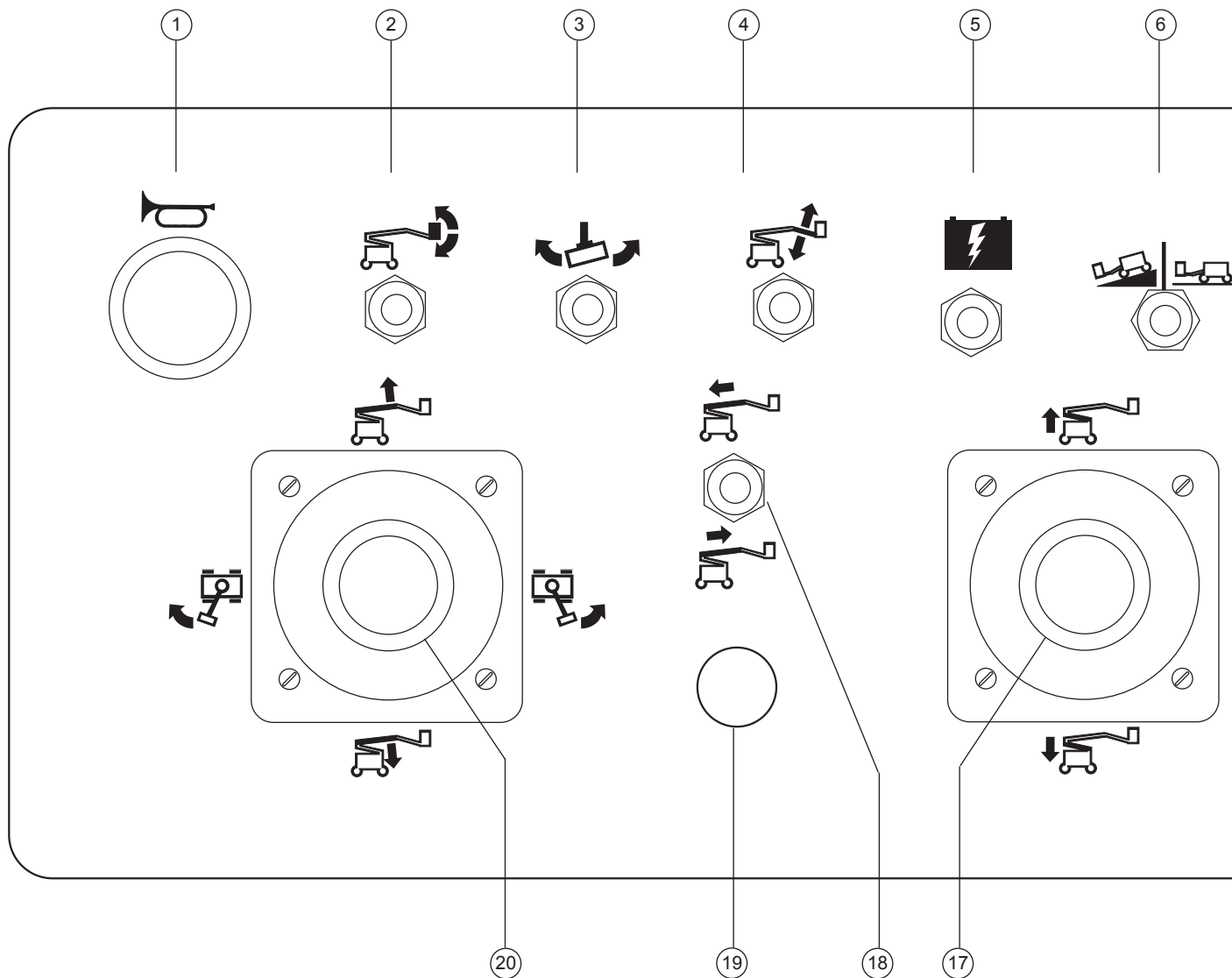
# Органы управления



## Панель органов наземного управления

- |   |  |
|---|--|
| 1 Переключатель уровня платформы  | 11 Ключ переключения наземных органов, органов платформы, выключения                   |
| 2 Переключатель поворота платформы  | 12 Красная кнопка аварийной остановки  |
| 3 Только в модели Z-45/25J: Переключатель подъема и опускания укосины   | 13 Индикатор часов   |
| 4 Переключатель поворота поворотной платформы   | 14 Модели, работающие на дизтопливе: Лампочка температуры воды                         |
| 5 Переключатель подъема и опускания главной стрелы  | 15 Модели, работающие на дизтопливе: Переключатель свечи подогрева (если предусмотрен) |
| 6 Переключатель выдвигания и задвигания главной стрелы  | 16 Переключатель узлов   |
| 7 Модели, работающие на бензине / сжиженном нефтяном газе: Переключатель выбора топлива   | 17 Переключатель запуска двигателя   |
| 8 Индикатор перегрузки платформы (если предусмотрен)  | 18 Автоматический выключатель 15 А для электрических цепей двигателя                   |
| 9 Переключатель вспомогательного питания  | 19 Переключатель подъема и опускания вспомогательной стрелы                            |
| 10 Модели, работающие на бензине / сжиженном нефтяном газе: Индикатор проверки двигателя<br>Модели, работающие на дизтопливе: Лампочка давления масла | 20 Автоматический выключатель 15 А для электрических цепей                             |

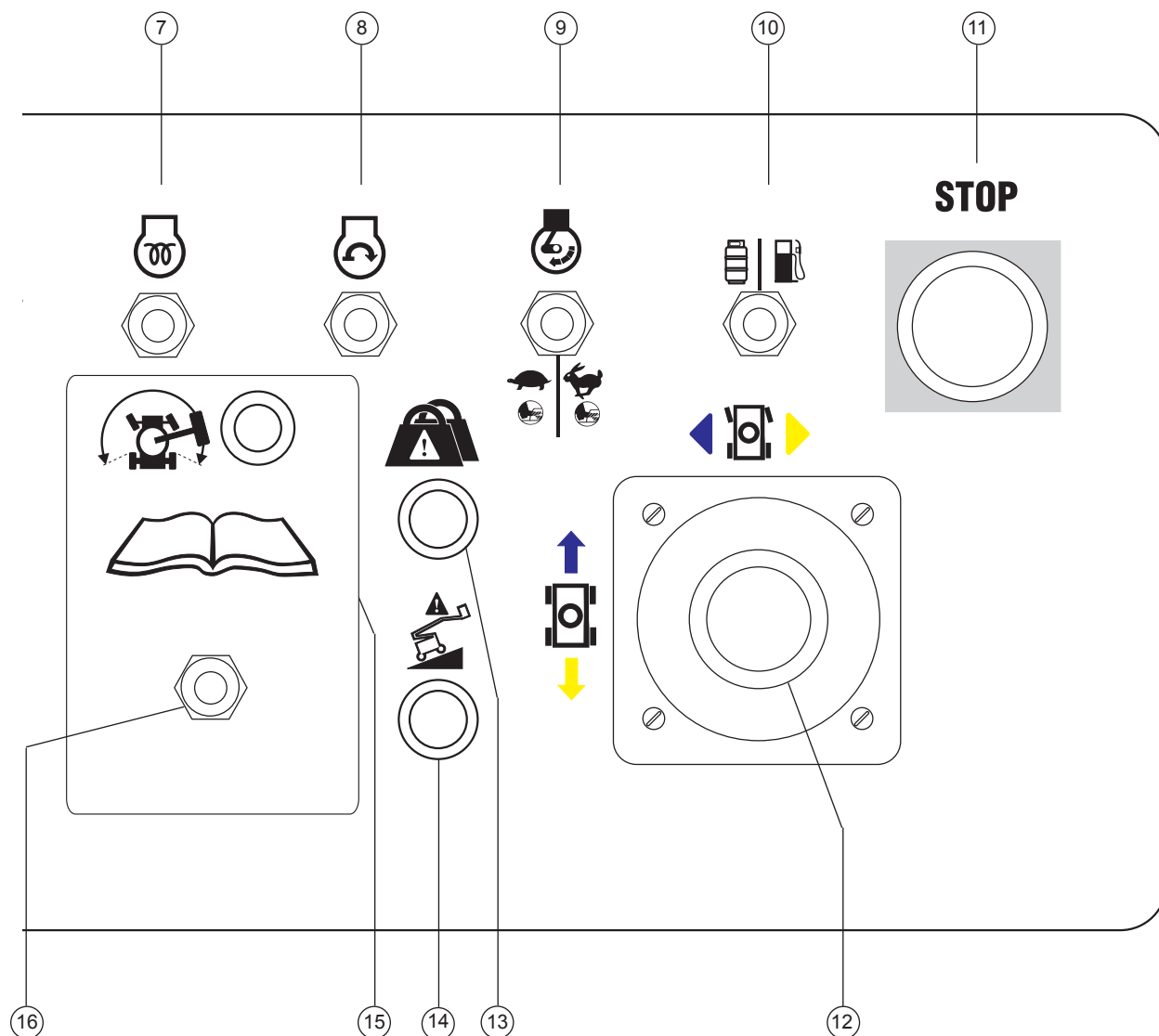
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



**Панель органов управления платформы**

- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Кнопка сирены</p> <p>2 Переключатель уровня платформы</p> <p>3 Переключатель поворота платформы</p> <p>4 Только модели Z-45/25J: Переключатель подъема и опускания укосины</p> <p>5 Переключатель вспомогательного питания</p> <p>6 Переключатель скорости движения</p> | <p>7 Модели, работающие на дизтопливе: Переключатель свечи подогрева</p> <p>8 Переключатель запуска двигателя</p> <p>9 Переключатель оборотов холостого хода двигателя (об / мин)</p> <p>10 Модели, работающие на бензине / сжиженном нефтяном газе: Переключатель бензина / сжиженного нефтяного газа</p> |
|--|--|

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



- 11 Красная кнопка аварийной остановки
- 12 Рычаг пропорционального регулирования двойной оси для перемещения и рулевого управления  
ИЛИ Рычаг пропорционального регулирования для перемещения и клавишный переключатель кулисного типа для рулевого управления
- 13 Индикатор перегрузки платформы (если таковой установлен)
- 14 Индикатор неровного положения машины (если таковой установлен)

- 15 Индикатор движения
- 16 Переключатель движения
- 17 Рычаг пропорционального регулирования для управления подъемом и опусканием вспомогательной стрелы
- 18 Переключатель выдвигания и задвигания главной стрелы
- 19 Для дополнительного оборудования
- 20 Рычаг пропорционального регулирования двойной оси для управления подъемом и опусканием главной стрелы и поворотом поворотной платформы влево и вправо

# Осмотр перед началом эксплуатации



## Работа разрешена только при выполнении следующих условий:

Оператор ознакомился с принципами безопасной эксплуатации машины, приведенными в этом руководстве оператора, и освоил их на практике.

1 Избегайте опасных ситуаций.

**2 Перед началом эксплуатации всегда проводите осмотр.**

**Ознакомьтесь с правилами первичного осмотра и поймите их, прежде чем перейти к следующему разделу.**

3 Перед использованием всегда проводите проверку узлов машины.

4 Осматривайте рабочее место.

5 Используйте машину только по назначению.

## Основы работы

Оператор отвечает за первичный осмотр и текущее обслуживание.

Осмотр перед началом эксплуатации — это визуальная проверка, выполняемая перед каждой рабочей сменой. Цель осмотра — обнаружить явные неисправности машины, прежде чем переходить к проверке узлов.

Первичный осмотр также показывает, требуется ли текущее обслуживание. Оператор имеет право выполнять только текущее обслуживание, указанное в этом руководстве.

Проверьте каждый узел по списку на следующей странице.

При обнаружении повреждения или несанкционированных модификаций по сравнению с состоянием поставки с завода обозначьте машину как неисправную и исключите возможность ее использования.

Ремонт машины может производить только квалифицированный техник, который при этом обязан соблюдать спецификации изготовителя. По завершении ремонта оператор обязан еще раз произвести первичный осмотр, прежде чем перейти к проверке узлов.

Обслуживание по расписанию могут производить только квалифицированные техники, которые при этом обязаны соблюдать спецификации изготовителя и требования, указанные в руководстве по обязанностям.

## ОСМОТР ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Осмотр перед началом эксплуатации

- Полные руководства оператора по технике безопасности и обязанностям должны храниться в контейнере на платформе.
- Проверьте наличие всех наклеек и разборчивость надписей на них. См. раздел «Наклейки».
- Проверьте двигатель на предмет утечек масла и должного уровня масла. При необходимости долейте масло. См. раздел «Обслуживание».
- Проверьте двигатель на предмет утечек гидравлического масла и должного уровня масла. При необходимости долейте масло. См. раздел «Обслуживание».
- Проверьте двигатель на предмет утечек хладагента и должного уровня хладагента. При необходимости долейте хладагент. См. раздел «Обслуживание».
- Проверьте батарею на предмет утечек жидкости и должного уровня жидкости. При необходимости долейте дистиллированную воду. См. раздел «Обслуживание».
- Модели Z-45/25 RT и Z-45/25J RT: Проверьте давление в шинах. При необходимости докачайте. См. раздел «Обслуживание».

Проверьте следующие компоненты или узлы на предмет повреждений, неправильно установленных или отсутствующих частей, а также несанкционированных модификаций:

- Электрические компоненты, проводка и электрический кабель
- Гидравлические шланги, фитинги, цилиндры и манифольды
- Топливный и гидравлический баки
- Привод, двигателя поворотной платформы и ступицы движения
- Изнашивающиеся пластины стрелы

- Шины и колеса
- Двигатель и связанные компоненты
- Концевые выключатели и сирена
- Сигналы и маяк (если предусмотрены)
- Гайки, болты и другой крепеж
- Средний поручень и дверца платформы

Проверьте всю машину на предмет следующего:

- Трещины сварных швов или конструкций
- Вмятины и иные повреждения машины
- Убедитесь, что все конструкции и прочие ключевые компоненты присутствуют, весь крепеж и штифты на месте и должным образом затянуты.
- По завершении осмотра обязательно закройте и запирайте крышки всех отсеков.

# Обслуживание



## Соблюдайте следующие правила:

- ☑ Оператор имеет право выполнять только текущее обслуживание, указанное в этом руководстве.
- ☑ Обслуживание по расписанию могут производить только квалифицированные техники, которые при этом обязаны соблюдать спецификации изготовителя и требования, указанные в руководстве по обязанностям.

### Обозначения символов обслуживания

**УКАЗАНИЕ** В руководстве использованы следующие символы, призванные донести до читателя инструкции. Один или несколько символов в начале процедуры обслуживания имеют следующее значение.



Для выполнения процедуры потребуется инструмент.



Для выполнения процедуры потребуются новые детали.



Перед выполнением процедуры необходимо дать двигателю остыть.

## Проверка уровня масла двигателя



Поддержание должного уровня масла двигателя необходимо для обеспечения адекватной работы двигателя и срока службы. Эксплуатация машины при недостаточном уровне гидравлического масла может повредить компоненты двигателя.

**УКАЗАНИЕ** Проверьте уровень масла, выключив двигатель.

- 1 Проверьте щуп масла. Добавьте масло по мере необходимости.

### Двигатель Perkins 404C-22

Тип масла	15W-40
Тип масла — низкие температуры	5W-40

### Двигатель Ford LRG-425 EFI (соответствует нормам Управления по охране окружающей среды)

Тип масла	10W-40
Тип масла — низкие температуры	5W-30

### Двигатель Deutz F3L 2011

Тип масла	15W-40
Тип масла — низкие температуры	5W-30



## Проверка уровня гидравлического масла



Поддержание должного уровня гидравлического масла необходимо для обеспечения адекватной эксплуатации машины. Неверный уровень гидравлического масла может повредить гидравлику. Чтобы обнаружить отклонение уровня масла, которое может свидетельствовать о неисправности гидравлической системы, рекомендуется проводить ежедневную проверку.

- 1 Убедитесь, что стрела в походном положении, затем проверьте визуальный указатель, расположенный сбоку гидравлического масляного бака.
- ☉ Результат: Уровень гидравлического масла должен находиться в диапазоне верхних 5 см визуального указателя.

- 2 Добавьте масло по мере необходимости.

### Спецификации гидравлического масла

Тип гидравлического масла	Chevron Rykon Аналог Premium MV
---------------------------	------------------------------------

## Проверка уровня хладагента двигателя — Модели двигателей Ford и Perkins



Поддержание должного уровня хладагента двигателя необходимо для обеспечения адекватного срока службы двигателя. Недостаточный уровень хладагента приведет к неэффективному функционированию системы охлаждения и повреждению двигателя и его компонентов. Чтобы обнаружить отклонение уровня хладагента, которое может свидетельствовать о неисправности системы охлаждения, рекомендуется проводить ежедневную проверку.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Опасность ожога. Остерегайтесь горячих компонентов двигателя и хладагента. Контакт с горячими компонентами двигателя и хладагентом может привести к серьезным ожогам.

- 1 Проверьте уровень жидкости в баке восстановления хладагента. Добавьте жидкость по мере необходимости.

☉ Результат: Уровень жидкость должен находиться на отметке FULL (полной заливки).

**УКАЗАНИЕ** Не снимайте крышку радиатора.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Проверка батарей**

Надлежащее состояние батарей необходимо для обеспечения адекватной эксплуатации и безопасности двигателя. Неверный уровень жидкости, повреждение кабеля и соединений может привести к повреждению компонентов двигателя и возникновению опасности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность поражения электрическим током. Контакт с цепями под напряжением может привести к смерти или серьезной травме. Снимайте часы, кольца и прочие украшения.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность травмы. Батареи содержат кислоту. Не допускайте проливания кислоты батареи и контакта с ней. Если из батареи прольется кислота, нейтрализуйте ее пищевой содой и водой.

- 1 Наденьте защитную одежду и очки.
- 2 Убедитесь, что соединения кабеля батарей затянуты и не изъедены ржавчиной.
- 3 Убедитесь, что нижний кронштейн батареи надежно закреплен.
- 4 Снимите вентиляционные крышки батарей.
- 5 Проверьте уровень кислоты в батарее. При необходимости залейте дистиллированную воду до самого дна заливной трубки батареи. Не допускайте переполнения.
- 6 Установите вентиляционные крышки.



**УКАЗАНИЕ** Добавление предохранителей клемм и уплотнительного материала для предупреждения ржавчины поможет избавиться от ржавчины на клеммах батарей и кабелях.

**Проверка давления в шинах**

**ОПАСНОСТЬ** Опасность переворота. Излишне накачанная шина может взорваться что, в свою очередь, может вызвать неустойчивость машины и привести к ее перевороту.



**ОПАСНОСТЬ** Опасность переворота. Использование приспособлений для временного ремонта спустивших шин может привести к повреждению шин, что, в свою очередь, может вызвать неустойчивость машины и привести к ее перевороту.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность травмы. Излишне накачанная шина может взорваться и тем самым привести к смерти или серьезной травме.



**УКАЗАНИЕ** Эту процедуру не требуется производить на машинах, оснащенных шинами с пенным заполнением.

- 1 Проверьте каждую шину манометром и накачайте ее по мере необходимости.

**Спецификации шин      Модели 2WD      Модели 4WD**

Модели с узкими шинами Типичные шины	Только с пенным заполнением	
Модели со стандартной шириной шины Размер шин: 9-14,5 LT	6,9 бар Типичные шины	
Модели со стандартной шириной шины Шины для неровной местности Размер шины: 355/55D625 14 слоев	3,5 бар	3,5 бар

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Обслуживание по расписанию**

Обслуживание каждый квартал, год и каждые два года должен выполнять техник со специальными знаниями и квалификацией для обслуживания этой машины. в соответствии с процедурами, указанными в соответствующем руководстве.

Если машины не используются в течение более трех месяцев, то прежде чем возобновлять эксплуатацию, их необходимо подвергать ежеквартальной проверке.

# Проверка узлов



## Работа разрешена только при выполнении следующих условий:

- Оператор ознакомился с принципами безопасной эксплуатации машины, приведенными в этом руководстве оператора, и освоил их на практике.

- 1 Избегайте опасных ситуаций.
- 2 Перед началом эксплуатации всегда проводите осмотр.

- 3 **Перед использованием всегда проводите проверку узлов машины.**

**Ознакомьтесь с правилами проверки узлов и поймите их, прежде чем перейти к следующему разделу.**

- 4 Осматривайте рабочее место.
- 5 Используйте машину только по назначению.

## Основы работы

Проверка узлов призвана помочь в обнаружении любых неисправностей перед началом эксплуатации машины. Оператор обязан выполнить пошаговые инструкции для проверки всех узлов машины.

Неисправную машину запрещено использовать. При обнаружении неисправностей обозначьте машину как неисправную и исключите возможность ее использования. Ремонт машины может производить только квалифицированный техник, который обязан соблюдать при этом спецификации изготовителя.

По завершении ремонта оператор обязан еще раз выполнить первичный осмотр и проверку узлов, прежде чем выпустить машину в эксплуатацию.

## ПРОВЕРКА УЗЛОВ

- 1 Выберите устойчивую и ровную поверхность без препятствий.

**Органы наземного управления**

- 2 Поверните ключ в положение органов наземного управления.
- 3 Переместите красную кнопку аварийной остановки в положение включения.

- ☉ Результат: Замигает маяк (если предусмотрен).
- 4 Запустите двигатель. См. раздел «Инструкции по эксплуатации».

**Проверка аварийной остановки**

- 5 Переместите красную кнопку аварийной остановки в положение выключения.

- ☉ Результат: Двигатель выключится через 2-3 секунды.

- 6 Переместите красную кнопку аварийной остановки в положение включения и перезапустите двигатель.

**Проверка узлов машины**

- 7 Не перемещайте переключатель узлов ни в одну из сторон. Включите каждую стрелу и ручной переключатель узлов платформы.

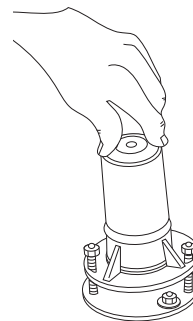


- ☉ Результат: Все стрелы и узлы платформы должны перестать работать.
- 8 Переместите переключатель узлов в любую сторону, затем включите стрелы и ручной переключатель узлов платформы.

- ☉ Результат: Все стрелы и узлы платформы должны отработать полный цикл. При опускании стрелы должна звучать сигнализация опускания (если предусмотрена).

**Проверка датчика наклона**

- 9 Поверните ключ в положение органов управления платформы. Переместите красную кнопку аварийной остановки на платформе в положение включения.



- 10 Откройте боковую крышку поворотной платформы и найдите датчик наклона справа от гидравлического насоса.

- 11 Нажмите на одну сторону датчика наклона.

- ☉ Результат: На платформе должна зазвучать сигнализация.

**Проверка вспомогательных органов управления**

- 12 Поверните ключ в положение органов наземного управления и выключите двигатель.

- 13 Переместите красную кнопку аварийной остановки в положение включения.

- 14 Одновременно включите и удерживайте переключатель вспомогательного питания и включите ручной переключатель узлов каждой стрелы.



Примечание. Для экономии заряда батареи проверьте каждый узел в частичном цикле.

- ☉ Результат: Все узлы стрел должны работать.

## ПРОВЕРКА УЗЛОВ

## Органы управления платформы

### Проверка аварийной остановки

- 15 Поверните ключ в положение управления платформы и перезапустите двигатель.
- 16 Переместите красную кнопку аварийной остановки платформы в положение выключения.
- ☉ Результат: Двигатель выключится через 2-3 секунды.
- 17 Отпустите красную кнопку аварийной остановки и перезапустите двигатель.

### Проверка сирены

- 18 Нажмите кнопку сирены.
- ☉ Результат: Должна зазвучать сирена.

### Проверка ножного выключателя

- 19 Переместите красную кнопку аварийной остановки платформы в положение выключения.
- 20 Переместите красную кнопку аварийной остановки в положение выключения, но не запускайте двигатель.
- 21 Нажмите ножной выключатель и попытайтесь запустить двигатель, перемещая пусковой ручной переключатель в любую сторону.
- ☉ Результат: Двигатель не должен запуститься.
- 22 Не нажимайте ножной выключатель и перезапустите двигатель.
- ☉ Результат: Двигатель должен запуститься.
- 23 Не нажимайте ножной выключатель и проверьте каждый узел машины.
- ☉ Результат: Узлы машины не должны работать.

### Проверка узлов машины

- 24 Нажмите ножной выключатель.
- 25 Включите каждый рычаг управления узлом машины или ручной переключатель.
- ☉ Результат: Все узлы стрелы и платформы должны отработать полный цикл.

### Проверка рулевого управления

- 26 Нажмите ножной выключатель.
- 27 Нажмите ручной клавишный переключатель кулисного типа в верхней части рычага управления движением в направлении, указанном синим треугольником на панели управления, ИЛИ медленно переместите рычаг управления движением в направлении, указанном синим треугольником.
- ☉ Результат: Управляемые колеса должны повернуться в направлении, указанном синими треугольниками на ходовой части.
- 28 Нажмите ручной клавишный переключатель кулисного типа в верхней части рычага управления движением в направлении, указанном желтым треугольником на панели управления, ИЛИ медленно переместите рычаг управления движением в направлении, указанном желтым треугольником.
- ☉ Результат: Управляемые колеса должны повернуться в направлении, указанном желтыми треугольниками на ходовой части.

## ПРОВЕРКА УЗЛОВ

**Проверка движения и торможения**

29 Нажмите ножной выключатель.

30 Медленно перемещайте рычаг управления движением в направлении, указанном синей стрелкой на панели управления, пока машина не начнет двигаться, затем верните рычаг в центральное положение.

☉ Результат: Машина должна начать движение в направлении, указанном синей стрелкой на ходовой части, затем резко остановиться.

31 Медленно перемещайте рычаг управления движением в направлении, указанном желтой стрелкой на панели управления, пока машина не начнет двигаться, затем верните рычаг в центральное положение.

☉ Результат: Машина должна начать движение в направлении, указанном желтой стрелкой на ходовой части, затем резко остановиться.

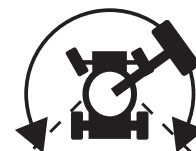
Примечание. Тормоза должны удерживать машину на любом склоне, на который она может подняться.

**Проверка системы движения**

32 Нажмите ножной выключатель и опустите стрелу в походное положение.

33 Поворачивайте поворотную платформу, пока главная стрела не пройдет мимо одного из неуправляемых колес.

☉ Результат: Индикатор движения должен загореться и гореть, пока стрела находится в пределах указанного диапазона.



34 Сместите рычаг управления движением из центрального положения.

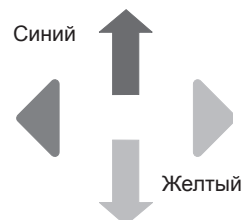
☉ Результат: Машина не должна двигаться.

35 Переместите ручной переключатель движения в любую сторону и удерживайте его, затем медленно сместите рычаг управления движением из центрального положения.

☉ Результат: Машина не должна двигаться.

Примечание. При использовании системы движения машина может начать движение в направлении, противоположном направлению смещения рычага рулевого управления.

Для определения направления движения см. цветные стрелки направления на органах управления платформы и ходовой части.



## ПРОВЕРКА УЗЛОВ

**Проверка ограниченной скорости движения  
— Модели со стандартной шириной шины**

- 36 Нажмите ножной выключатель.
- 37 Поднимите главную стрелу примерно на 61 см.
- 38 Медленно переместите рычаг управления движением в положение полного хода.
- ☉ Результат: Максимальная скорость хода с поднятой главной стрелой не должна превышать 30 см в секунду.
- 39 Опустите вспомогательную стрелу в походное положение.
- 40 Поднимите вспомогательную стрелу примерно на 61 см.
- 41 Медленно переместите рычаг управления движением в положение полного хода.
- ☉ Результат: Максимальная скорость хода с поднятой вспомогательной стрелой не должна превышать 30 см в секунду.
- 42 Опустите вспомогательную стрелу в походное положение.
- 43 Выдвиньте главную стрелу примерно на 30 см.
- 44 Медленно переместите рычаг управления движением в положение полного хода.
- ☉ Результат: Максимальная скорость хода с выдвинутой главной стрелой не должна превышать 30 см в секунду.
- 45 Задвиньте стрелу в походное положение.

Если скорость движения с поднятой либо выдвинутой главной стрелой или поднятой вспомогательной стрелой превышает 30 см в секунду, незамедлительно обозначьте машину как неисправную и исключите возможность ее использования.

**Проверка ограниченной скорости движения  
— Модели с узкими шинами**

- 36 Нажмите ножной выключатель.
- 37 Поднимите главную стрелу примерно на 61 см.
- 38 Медленно переместите рычаг управления движением в положение полного хода.
- ☉ Результат: Максимально достижимая скорость хода с поднятой главной стрелой не должна превысить 15 см в секунду.
- 39 Опустите вспомогательную стрелу в походное положение.
- 40 Поднимите вспомогательную стрелу примерно на 61 см.
- 41 Медленно переместите рычаг управления движением в положение полного хода.
- ☉ Результат: Максимально достижимая скорость хода с поднятой вспомогательной стрелой не должна превысить 15 см в секунду.
- 42 Опустите вспомогательную стрелу в походное положение.
- 43 Выдвиньте главную стрелу примерно на 30 см.
- 44 Медленно переместите рычаг управления движением в положение полного хода.
- ☉ Результат: Максимально достижимая скорость хода с выдвинутой главной стрелой не должна превышать 15 см в секунду.
- 45 Задвиньте стрелу в походное положение.

Если скорость движения с поднятой либо выдвинутой главной стрелой или поднятой вспомогательной стрелой превышает 15 см в секунду, незамедлительно обозначьте машину как неисправную и исключите возможность ее использования.



## ПРОВЕРКА УЗЛОВ

**Проверка качания оси  
(модели, оснащенные качающейся осью)**

- 46 Запустите двигатель с помощью органов управления платформы.
- 47 Наедьте правым управляемым колесом на блок или бордюр высотой 15 см.
- ☉ Результат: Остальные три колеса должны оставаться в прочном контакте с землей.
- 48 Наедьте левым управляемым колесом на блок или бордюр высотой 15 см.
- ☉ Результат: Остальные три колеса должны оставаться в прочном контакте с землей.
- 49 Наедьте обоими управляемыми колесами на 15-см блок или бордюр.
- ☉ Результат: Оставшиеся неуправляемые колеса должны оставаться полностью сцепленными с землей.

**Проверка вспомогательных органов  
управления**

- 50 Выключите двигатель.
- 51 Переместите красную кнопку аварийной остановки в положение включения.
- 52 Нажмите ножной выключатель.
- 53 Одновременно нажмите и удерживайте переключатель вспомогательного питания в положении включения и включите рычаг управления или ручной переключатель каждого узла.

Примечание. Для экономии заряда батареи проверьте каждый узел в частичном цикле.

- ☉ Результат: Все узлы стрел и рулевого управления должны работать. Узлы движения не должны работать от вспомогательного питания.

**Проверка узла выбора подъема и движения  
(если предусмотрена)**

- 54 Нажмите ножной выключатель.
- 55 Сместите рычаг управления движением из центрального положения и включите ручной переключатель узлов стрелы.
- ☉ Результат: Узлы стрел не должны работать. Машина начнет движение в направлении, указанном на панели управления.
- 56 Перед началом эксплуатации машины устраните все неисправности.

# Осмотр рабочего места



## Работа разрешена только при выполнении следующих условий:

- Оператор ознакомился с принципами безопасной эксплуатации машины, приведенными в этом руководстве оператора, и освоил их на практике.
  - 1 Избегайте опасных ситуаций.
  - 2 Перед началом эксплуатации всегда проводите осмотр.
  - 3 Перед использованием всегда проводите проверку узлов машины.
- 4 Осматривайте рабочее место.**

**Ознакомьтесь с правилами осмотра рабочего места и поймите их, прежде чем перейти к следующему разделу.**
- 5 Используйте машину только по назначению.

## Основы работы

Осмотр рабочего места помогает оператору определить, подходит ли место для безопасной эксплуатации машины. Оператор должен произвести осмотр до перемещения машины в рабочее место.

Оператор обязан прочитать и запомнить сведения об опасных ситуациях на рабочем месте, затем избегать их при регулировке и эксплуатации машины.

## Осмотр рабочего места

Помните о следующих источниках опасности и остерегайтесь их:

- обрывы или ямы;
- выбоины, препятствия на поверхности, обломки или развалины;
- склоны;
- неустойчивые или скользкие поверхности;
- препятствия в воздухе и высоковольтные линии;
- опасные места;
- поверхности, не способные выдержать полную нагрузку, оказываемую машиной;
- ветер и погодные условия;
- присутствие персонала, доступ которому запрещен;
- другие потенциально небезопасные ситуации.

# Инструкции по эксплуатации



## Работа разрешена только при выполнении следующих условий:

- Оператор ознакомился с принципами безопасной эксплуатации машины, приведенными в этом руководстве оператора, и освоил их на практике.
  - 1 Избегайте опасных ситуаций.
  - 2 Перед началом эксплуатации всегда проводите осмотр.
  - 3 Перед использованием всегда проводите проверку узлов машины.
  - 4 Осматривайте рабочее место.
  - 5 **Используйте машину только по назначению.**

## Основы работы

Разделы инструкций по эксплуатации содержат указания по каждому аспекту работы на машине. Оператор обязан соблюдать все правила техники безопасности и инструкции, приведенные в руководствах оператора по технике безопасности и обязанностям.

Использование машины в целях, отличных от подъема персонала, инструмента и материала на требуемую высотную площадку, опасно.

К эксплуатации машины допускается только специально обученный персонал с должными разрешениями. Если в течение одной рабочей смены машину будут в разное время использовать несколько операторов, они должны иметь надлежащую квалификацию и соблюдать все правила техники безопасности и инструкции, приведенные в руководствах оператора по технике безопасности и обязанностям. Таким образом, перед началом эксплуатации каждый новый оператор обязан выполнить осмотр машины, проверку узлов и осмотр рабочего места.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Запуск двигателя**

- 1 Поверните ключ на органах наземного управления в нужное положение.
- 2 Убедитесь, что обе красных кнопки аварийной остановки — на органах наземного управления и органах платформы — находятся в положении включения.

**Модели, работающие на бензине / сжиженном нефтяном газе**

- 3 Выберите топливо, переместив переключатель топлива в нужное положение.
- 4 Переместите ручной переключатель запуска двигателя в любую сторону. Если двигатель не запустится или заглохнет, в результате задержки запуска переключатель запуска двигателя отключится на 3 секунды.

**Модели, работающие на дизтопливе:**

- 3 Переместите переключатель свечи подогрева в любую сторону и удерживайте его в течение 3–5 секунд.
- 4 Переместите ручной переключатель запуска двигателя в любую сторону. Если двигатель не запустится или заглохнет, в результате задержки запуска переключатель запуска двигателя отключится на 3 секунды.

**Все модели**

Если двигатель не запустится в течение 15 секунд управления рычагом, определите причину неисправности и устраните ее. Подождите 60 секунд перед повторным запуском.

В холодных условиях, от  $-6^{\circ}\text{C}$  и ниже, прогрейте двигатель перед запуском в течение 5 минут, чтобы предотвратить повреждение гидравлической системы.

В условиях мороза, от  $-18^{\circ}$  и ниже, машины следует оснащать опциональными комплектами холодного пуска. Для запуска двигателя при температуре ниже  $-18^{\circ}$  может потребоваться добавочная батарея.

Модели, работающие на бензине / сжиженном нефтяном газе: В холодную погоду, при температуре  $-6^{\circ}\text{C}$  и ниже, машину следует запустить на бензине, прогреть в течение 2 минут, а затем переключить на сжиженный нефтяной газ. Прогреть двигатели можно запускать на сжиженном нефтяном газе.

**Аварийная остановка**

Переместите красную кнопку аварийной остановки на органах наземного управления или органах платформы в положение выключения, остановите все узлы и выключите двигатель.

Исправьте все узлы, которые продолжают работать при нажатии красной кнопки аварийной остановки.

Органы наземного управления машиной функционируют независимо от положения аварийной красной кнопки платформы.

**Вспомогательные органы управления**

При сбое основного питания воспользуйтесь вспомогательным.

- 1 Поверните ключ в положение органов наземного управления или органов платформы.
- 2 Переместите красную кнопку аварийной остановки в положение включения.
- 3 Используя вспомогательные органы управления на платформе, нажмите ножной выключатель.
- 4 Одновременно нажмите и удерживайте переключатель вспомогательного питания в положении включения и задействуйте нужный узел.



Узлы движения и рулевого управления не должны работать от вспомогательного питания.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Управление с помощью наземных органов

- 1 Поверните ключ в положение органов наземного управления.
- 2 Переместите красную кнопку аварийной остановки в положение включения.
- 3 Модели, работающие на бензине / сжиженном нефтяном газе: Выберите топливо, переместив переключатель топлива в соответствующее положение.
- 4 Запустите двигатель.

### Размещение платформы

- 1 Переместите переключатель узлов в любую сторону и удерживайте его.
- 2 Переместите нужный ручной переключатель в соответствии с обозначениями на панели управления.



Узлы движения и рулевого управления недоступны при использовании органов наземного управления.

## Управление с помощью органов платформы

- 1 Поверните ключ в положение органов управления платформы.
- 2 Переместите обе красные кнопки аварийной остановки — на органах наземного управления и органах платформы — в положение включения.
- 3 Модели, работающие на бензине / сжиженном нефтяном газе: Выберите топливо, переместив переключатель топлива в соответствующее положение.
- 4 Запустите двигатель. Не нажимайте ножной выключатель при запуске двигателя.

### Размещение платформы

- 1 Нажмите ножной выключатель.
- 2 Медленно переместите рычаг управления или ручной переключатель нужного узла в соответствии с обозначениями на панели управления.

### Рулевое управление

- 1 Нажмите ножной выключатель.
- 2 Медленно переместите рычаг управления движением в направлении, указанном синим или желтым треугольником ИЛИ нажмите клавишный переключатель кулисного типа в верхней части рычага управления движением.

Для определения направления вращения колес см. цветные треугольники на органах управления платформы и ходовой части.

### Движение

- 1 Нажмите ножной выключатель.
- 2 Увеличьте скорость: Сместите рычаг управления движением из центрального положения.  
  
Убавьте скорость: Медленно смещайте рычаг управления движением к центральному положению.

Остановка: Верните рычаг управления движением в центральное положение или отпустите ножной выключатель.

Для определения направления движения машины см. цветные стрелки направления на органах управления платформы и ходовой части.

Если стрелы подняты, скорость движения машины ограничена.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Движение на склоне**

Определите номинальный уровень обычного или бокового склона, разрешенный для машины, а также определите уровень склона.



Максимальный номинальный угол склона, противовес при подъеме (способность преодолевать подъем):  
2WD: 30% (17°)  
4WD: 45% (24°)



Максимальный номинальный угол склона, противовес при спуске:  
25% (14°)



Максимальный номинальный угол бокового склона:  
25% (14°)

Примечание. Номинальный угол склона определяется условиями грунта и соответствующей тягой.

Убедитесь, что стрела находится ниже горизонтального уровня, а платформа — между неуправляемыми колесами.

Переместите переключатель скорости движения машины к символу наклона.

**Определение уровня склона:**

Измерьте угол склона цифровым уклономером ИЛИ воспользуйтесь следующей процедурой.

Принадлежности:

плотницкий уровень

прямая деревянная планка длиной не менее 1 м

рулетка

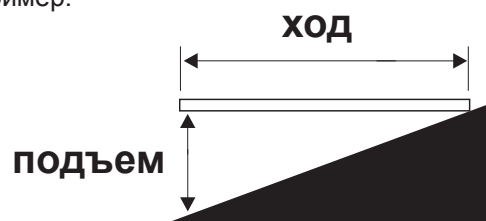
Положите деревянную планку на склон.

Положите уровень на нижний край деревянной планки и выровняйте планку до горизонтального положения, поднимая этот край.

Удерживая планку в горизонтальном положении, измерьте вертикальное расстояние от ее поднятого конца до земли.

Разделите измеренное рулеткой расстояние (подъем) на длину деревянной планки (ход) и умножьте на 100.

Пример:



Деревянная планка = 3,6 м

Ход = 3,6 м

Подъем = 0,3 м

$0,3 \text{ м} \div 3,6 \text{ м} = 0,083 \times 100 = \text{уровень } 8,3\%$

Если уровень склона превышает максимальный номинальный уровень обычного или бокового склона, разрешенный для машины, машина должна транспортироваться по склону с помощью лебедки. См. раздел «Транспортировка и подъем».

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Включение движения**

Горящий индикатор свидетельствует о том, что стрела миновала одно из неуправляемых колес, и работа узла движения прервана.



Для начала движения переместите переключатель движения в любую сторону и удерживайте его, затем сместите рычаг управления движением из центрального положения.

Помните, что машина может двигаться в направлении, противоположном тому, в которое перемещаются органы управления движением и рулевого управления.

Всегда определяйте направление движения машины по цветным стрелкам направления на органах управления платформы и ходовой части.

**Выбор скорости движения**

- Символ наклона машины: низкая скорость при движении на склонах
- Символ машины на ровной поверхности: оптимальная скорость движения

**Выбор оборотов холостого хода двигателя (об / мин)**

Если ножной выключатель не нажат, двигатель будет работать с минимальным числом оборотов холостого хода.

- Символ черепахи: ножной выключатель задействован, низкое число оборотов холостого хода
- Символ кролика: ножной выключатель задействован, высокое число оборотов холостого хода

**Генератор (если предусмотрен)**

Чтобы запустить генератор, переместите ручной переключатель генератора в положение включения.

Подключите источник питания к розетке выключателя замыкания на землю.

Чтобы выключить генератор, переместите ручной переключатель генератора в положение выключения.

Примечание. Узлы машины не должны работать, если генератор запущен, а ножной выключатель не нажат. Если нажать ножной выключатель, генератор выключится, и узлы машины заработают.

**Индикатор перегрузки платформы (если предусмотрен)**

Мигание индикатора свидетельствует о перегрузке платформы, узлы не будут работать.

Уменьшайте груз на платформе, пока индикатор не погаснет.

**Индикатор неровного положения машины (если предусмотрен)**

Горящий индикатор свидетельствует о том, что машина не выровнена. Когда загорается индикатор, дополнительно звучит сигнализация. Переместите машину на устойчивую и ровную поверхность.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Проверка индикатора двигателя (если предусмотрена)



Индикатор горит, а двигатель остановился: обозначьте машину как неисправную и исключите возможность ее использования.

Индикатор горит, и двигатель по-прежнему работает: свяжитесь с сервисным центром в течение 24 часов.

### Защита от падения

При эксплуатации машины требуется использовать личные средства защиты от падения.

Все личные средства защиты от падения должны соответствовать применимым требованиям государственного законодательства, а также подвергаться осмотру и использоваться в соответствии с инструкциями их изготовителя.

### После каждого использования

- 1 Выберите безопасное место для стоянки — устойчивую и ровную поверхность, где нет препятствий и дорожного движения.
- 2 Задвиньте вспомогательную стрелу в походное положение.
- 3 Поверните поворотную платформу так, чтобы стрела оказалась между неуправляемыми колесами.
- 4 Поверните ключ в положение выключения и выньте его во избежание несанкционированного использования машины.
- 5 Поставьте упоры под колеса.



# Инструкции по транспортировке и подъему



## Соблюдайте следующие правила:

- ☑ Транспортное средство должно стоять на ровной поверхности.
- ☑ Во время погрузки машины зафиксируйте транспортное средство во избежание его смещения.
- ☑ Убедитесь, что вместимость транспортного средства, грузовая площадка, цепи и стропы соответствуют весу машины. См. вес машины на наклейке с серийным номером.
- ☑ Перед транспортировкой убедитесь, что поворотная платформа закреплена упором против вращения. Для эксплуатации обязательно разблокируйте поворотную платформу.
- ☑ Не перемещайте машину на склонах, угол которых превышает максимальный номинальный уровень обычного или бокового склона, разрешенный для машины. См. раздел «Движение на склоне» в разделе «Инструкции по эксплуатации».
- ☑ Если уровень склона, по которому движется транспортное средство, превышает максимальный номинальный угол склона при подъеме или спуске, машину следует загружать и разгружать в соответствии с описанием.

## Использование колес свободного хода при работе с лебедкой

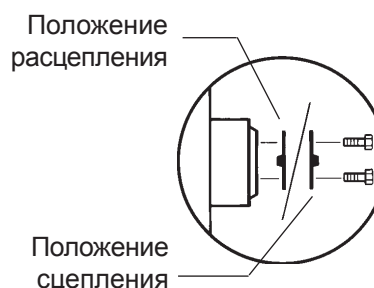
Поставьте упоры под колеса во избежание смещения машины.

Освободите тормозы неуправляемых колес, отвернув крышки отсоединения ступиц движения (см. ниже).

Убедитесь, что лебедочный трос надежно закреплен в точках соединения ходовой части, и на пути нет препятствий.

Для включения тормозов выполните описанную процедуру в обратном порядке.

Примечание. Буксировка моделей Genie Z-45/25 и Z-45/25J не рекомендуется. Если машину все-таки буксируют, скорость при этом не должна превышать 3,2 км / ч.



## ИНСТРУКЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ПОДЪЕМУ

**Крепление к грузовику или трейлеру для транспортировки**

При транспортировке всегда используйте упор против вращения поворотной платформы.

Перед транспортировкой поверните ключ в положение выключения и выньте его.

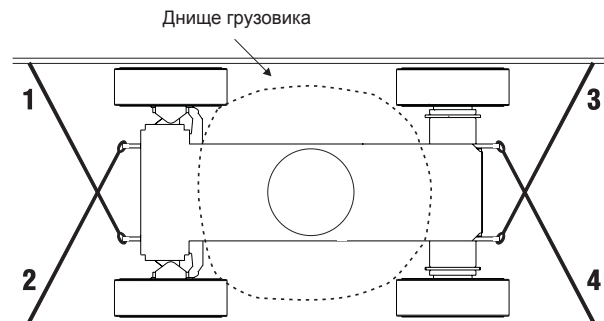
Полностью осмотрите машину на наличие незакрепленных предметов.

**Закрепление ходовой части**

Используйте цепи с достаточной нагрузочной способностью.

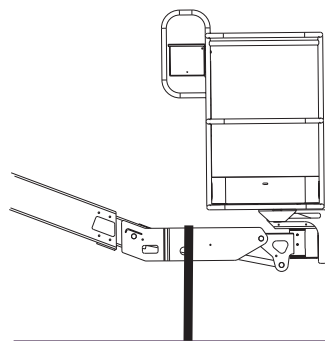
Используйте не менее 4 цепей.

Отрегулируйте стропы во избежание повреждения цепей.

**Закрепление платформы — Z-45/25**

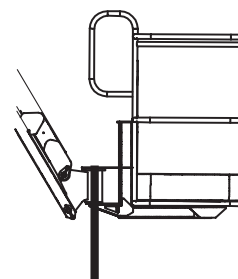
Убедитесь, что платформа находится в походном положении.

Закрепите платформу нейлоновым стропом, проведя его поверх опоры платформы рядом с вращателем (см. ниже). Не нажимайте слишком сильно, закрепляя секцию стрелы.

**Закрепление платформы — Z-45/25J**

Убедитесь, что укосина и платформа находятся в походном положении.

Закрепите платформу нейлоновым стропом, проведя его поверх опоры платформы рядом с вращателем (см. ниже). Не нажимайте слишком сильно, закрепляя секцию стрелы.



## ИНСТРУКЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ПОДЪЕМУ



### Соблюдайте следующие правила:

- ☑ Поднимать и опускать машину разрешено только квалифицированным строповщиком.
- ☑ Убедитесь, что вместимость крана, грузовые площадки, стропы и тросы соответствуют весу машины. См. вес машины на наклейке с серийным номером.

### Инструкции по подъему

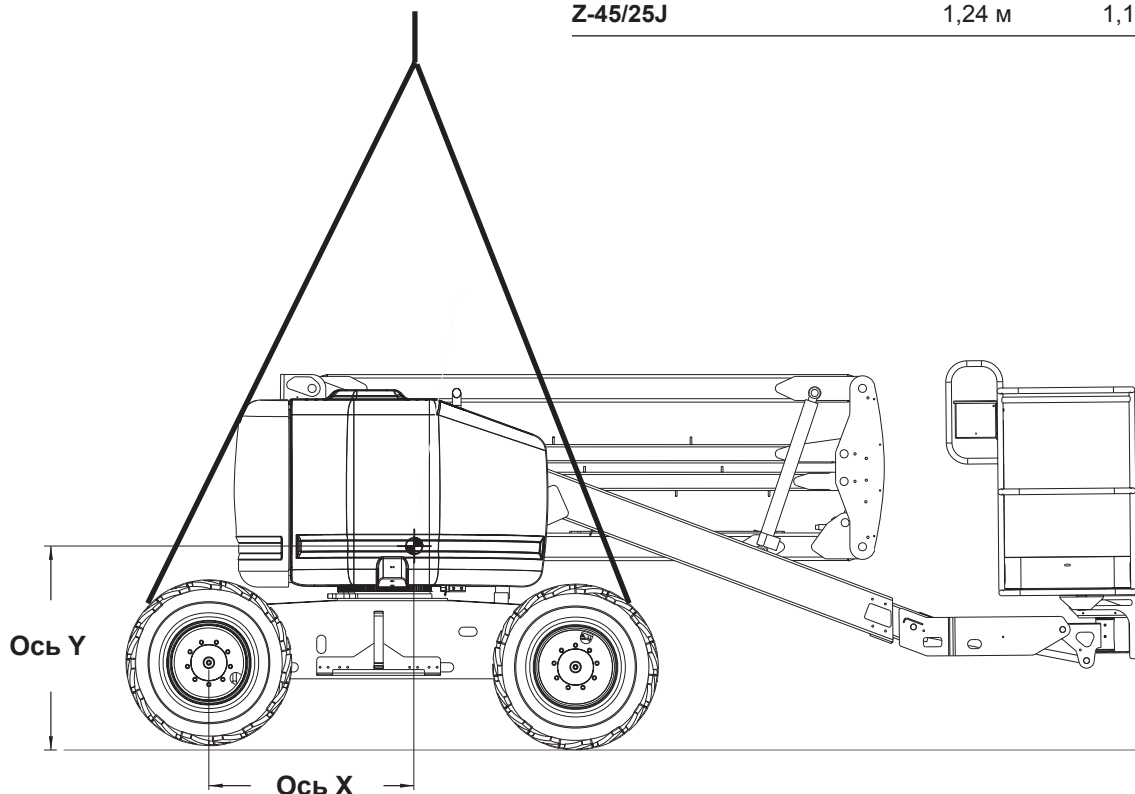
Полностью опустите и задвиньте стрелу. Полностью опустите укосину (если предусмотрена). Снимите с машины все незакрепленные предметы.

Определите центр тяжести машины по инструкции в таблице и рисунку на этой странице.

Присоедините стропы только к предназначенным для этого точкам подъема на машине. На ходовой части имеются четыре точки подъема.

Отрегулируйте стропы во избежание повреждения машины и для сохранения ее устойчивости.

	Ось X	Ось Y
Z-45/25	1,19 м	1,06 м
Z-45/25J	1,24 м	1,13 м



# Наклейки

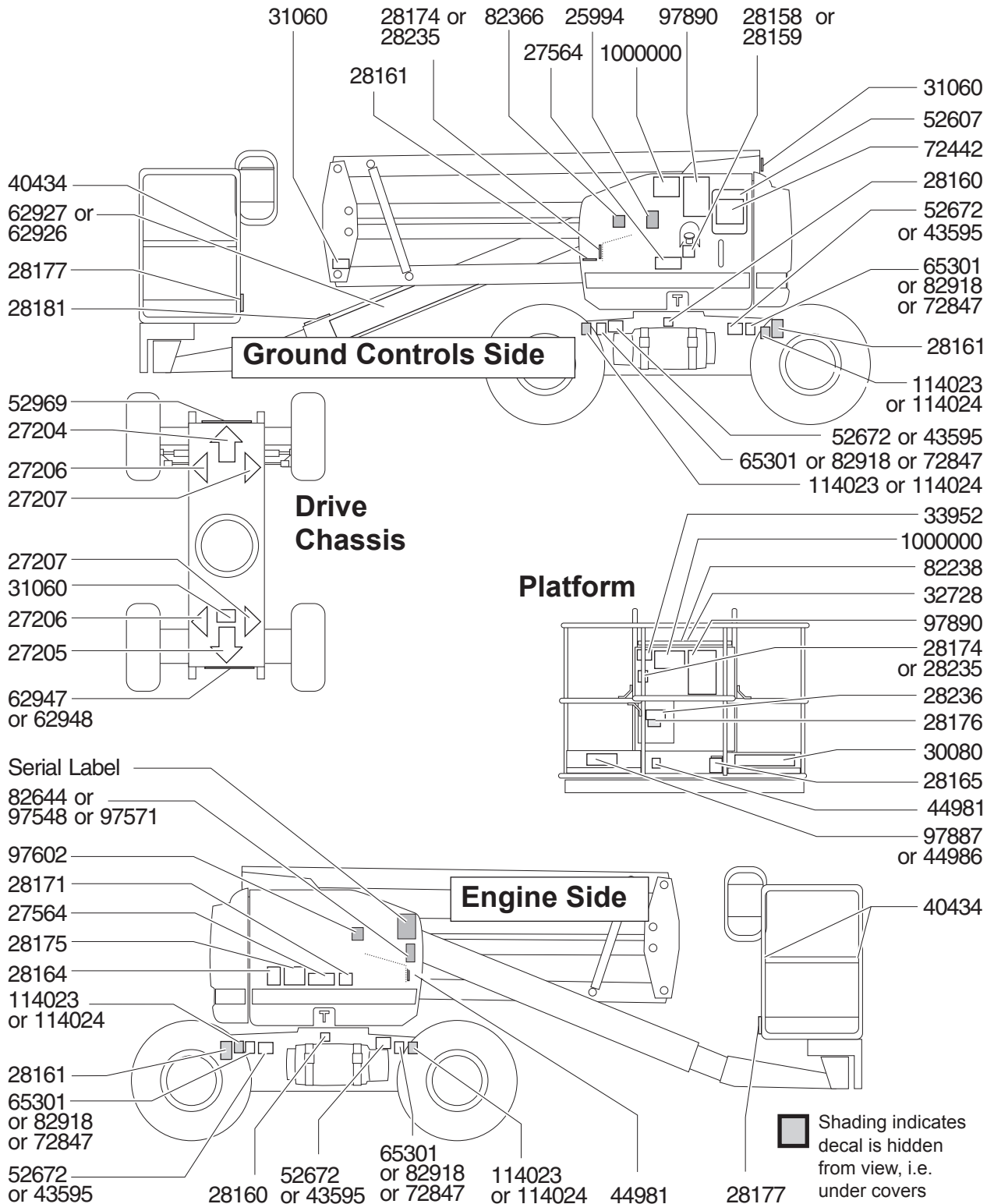
## Осмотр состояния наклеек с надписями

Определите, есть ли на машине наклейки с надписями или символами. Тщательно проверьте наличие всех наклеек и разборчивость надписей на них.

Part No.	Decal Description	Quantity
25994	Caution - Component Damage Hazard	1
27204	Arrow - Blue	1
27205	Arrow - Yellow	1
27206	Triangle - Blue	2
27207	Triangle - Yellow	2
27564	Danger - Electrocutation Hazard	2
28158	Label - Unleaded	1
28159	Label - Diesel	1
28160	Label - Liquid Petroleum Gas	2
28161	Warning - Crushing Hazard	3
28164	Notice - Hazardous Materials	1
28165	Notice - Foot Switch	1
28171	Label - No Smoking	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28175	Caution - Compartment Access	1
28176	Notice - Missing Manuals	1
28177	Warning - Platform Rotate	2
28181	Warning - No Step or Ride	1
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28236	Warning - Failure To Read . . .	1
30080	Notice - Maximum Load, 500 lbs / 227 kg	1
31060	Danger - Tip-over Hazard, Interlock	3
32728	Label - Generator (option)	1
33952	Danger - Tilt-Alarm	1
40434	Label - Lanyard Anchorage Point	3

Part No.	Decal Description	Quantity
43595	Danger - Tip-over Hazard, Tires	4
44981	Label - Air Line to Platform	2
44986	Notice - Max Manual Force, 90 lbs / 400 N	1
52607	Label - Test Switch	1
52672	Danger - Tip-over Hazard, Tires	4
52968	Cosmetic - Genie Boom	1
62926	Cosmetic - Genie Z-45/25J	1
62927	Cosmetic - Genie Z-45/25	1
62947	Cosmetic - IC Power 4 x 2	1
62948	Cosmetic - IC Power 4 x 4	1
65301	Notice - Foam-Filled Tire Specs	4
72442	Ground Control Panel	1
72847	Notice - Hi-Flotation Tire Specs	4
82238	Platform Control Panel	1
82366	Label - Chevron Rykon	1
82644	Notice - Perkins Engine Specifications	1
82918	Notice - Tire Specifications	4
97548	Notice - Deutz Engine Specifications	1
97571	Notice - Ford Engine Specifications	1
97602	Warning - Explosion Hazard	1
97887	Notice - Max Side Force, 150 lbs / 667 N	1
97890	Danger - Safety Rules	2
114023	Label - Wheel Load, Z-45/25	4
114024	Label - Wheel Load, Z-45/25J	4
1000000	Notice - Operating Instructions	2

НАКЛЕЙКИ



# Наклейки

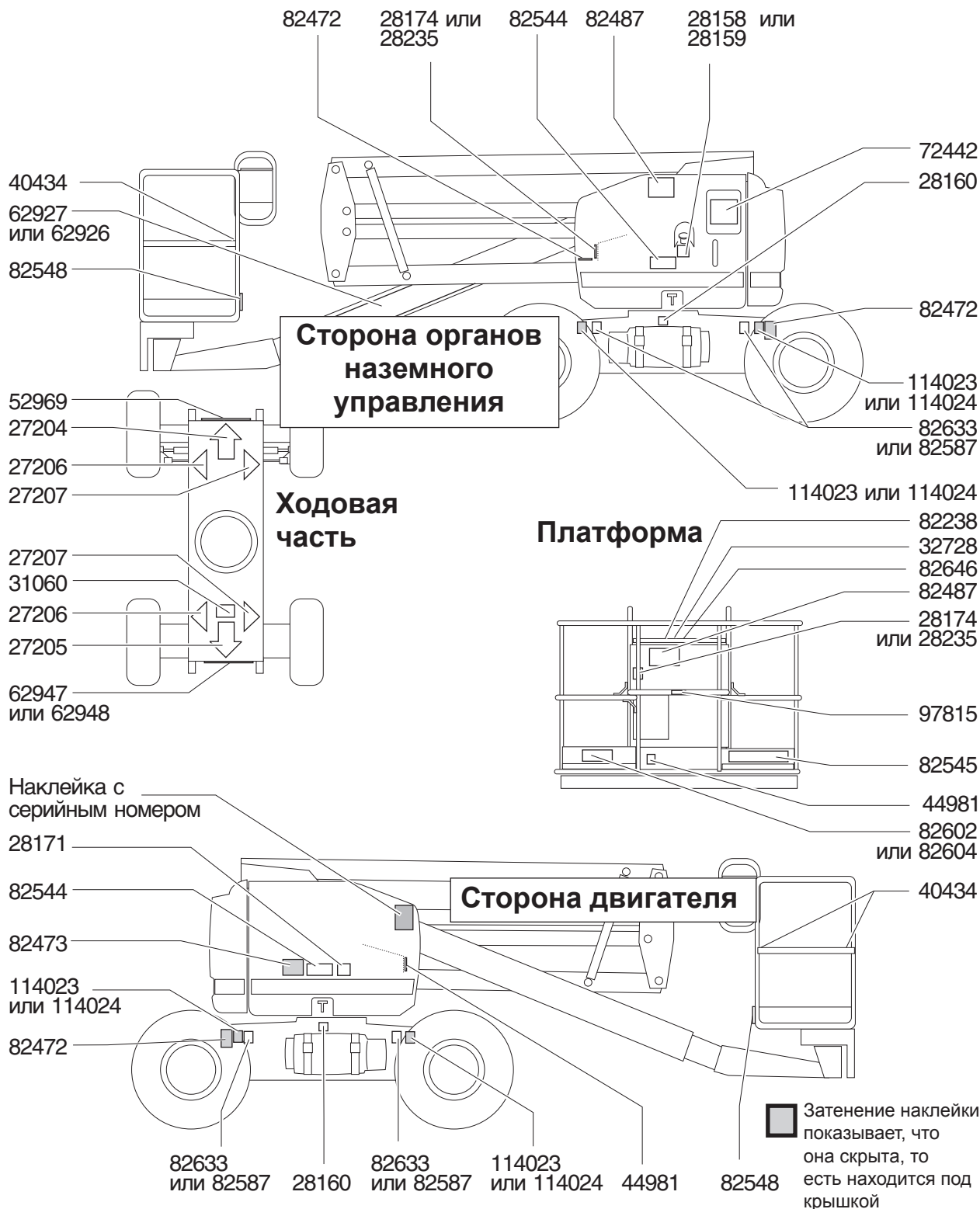
## Осмотр состояния наклеек с символами

Определите, есть ли на машине наклейки с надписями или символами. Тщательно проверьте наличие всех наклеек и разборчивость надписей на них.

Номер детали	Описание наклейки	Количество
27204	Стрелка — Синяя	1
27205	Стрелка — Желтая	1
27206	Треугольник — Синий	2
27207	Треугольник — Желтый	2
28158	Наклейка — Неэтилированный	2
28159	Наклейка — Дизель	2
28160	Наклейка — Сжиженный нефтяной газ	1
28171	Наклейка — Не курить	2
28174	Наклейка — Питание на платформу, 230 В	2
28235	Наклейка — Питание на платформу, 115 В	2
32728	Наклейка — Генератор (дополнительное оборудование)	1
40434	Наклейка — Точка крепления стропа	3
44981	Наклейка — Воздуховод к платформе	2
52968	Косметическая наклейка — Стрела Genie	1
62926	Косметическая наклейка — Genie Z-45/25J	1
62927	Косметическая наклейка — Genie Z-45/25	1
62947	Косметическая наклейка — ИС питания 4 x 2	1
62948	Косметическая наклейка — ИС питания 4 x 4	1
72442	Панель органов наземного управления	1
82238	Панель органов управления платформы	1

Номер детали	Описание наклейки	Количество
82472	Предупреждение — Опасность столкновения	3
82473	Осторожно — Доступ к отсеку	1
82487	Наклейка — Прочтите руководство	2
82544	Опасность — Опасность поражения электрическим током	3
82545	Опасность — Максимальная нагрузка, 227 кг	1
82548	Предупреждение — Поворот платформы	2
82587	Наклейка — Давление в шинах, Шины высокой проходимости	4
82602	Опасность — Максимальное боковое усилие, 667 Н	1
82604	Опасность — Макс. ручное усилие 400 Н	1
82633	Наклейка — Давление в шинах, шины RT	4
82646	Наклейка — Система движения	1
97815	Наклейка — Нижний средний поручень (модели для Центральной Европы)	1
114023	Наклейка — Нагрузка на колесо, Z-45/25	4
114024	Наклейка — Нагрузка на колесо, Z-45/25J	4

НАКЛЕЙКИ



# Спецификации

Модели со стандартной шириной шины	Z-45/25 (без укосины)
Максимальная рабочая высота	16 м
Максимальная высота платформы	14 м
Максимальная высота в походном положении	2,11 м
Максимальный горизонтальный вылет	17,62 м
Ширина	2,29 м
Длина в походном положении	5,56 м
Максимальная грузоподъемность	227 кг
Максимальная скорость ветра	12,5 м / с
Колесная база	2,0 м
Радиус поворота (внешний)	4,5 м
Радиус поворота (внутренний)	1,7 м
Поворот поворотной платформы	355°
Вылет поворотной платформы	0 см
Скорость движения, походное положение	8,0 км / ч 12,2 м / 5,5 с
Скорость движения, с поднятыми стрелами	1 км / ч 12,2 м / 45 с
Шумовое излучение	73 дБ
Максимальный уровень шума на нормальных рабочих местах (разряда А)	
Клиренс, центр	39,4 см
Клиренс, минимум	29,2 см
Органы управления	12 В постоянного тока, пропорциональные
Вес	См. наклейку с серийным номером конфигурации дополнительного оборудования)
Габариты платформы, 6 футов (длина x ширина)	1,8 м x 76 см
Выравнивание платформы	автоматическое выравнивание
Поворот платформы	180 градусов
Розетка переменного тока на платформе	стандартная

Гидравлическое давление, максимум (узлы стрелы)	221 бар
Напряжение системы	12 В
Размер шины, 4WD и 2WD RT	355 / 55 D625
Размер шины, высокая проходимость	33 / 16LL 500, 10 слоев

## Максимальный номинальный угол склона, походное положение, 2WD

Противовес при подъеме	30% (17°)
Противовес при спуске	25% (14°)
Боковой склон	25% (14°)

## Максимальный номинальный угол склона, походное положение, 4WD

Противовес при подъеме	45% (24°)
Противовес при спуске	25% (14°)
Боковой склон	25% (14°)

Примечание. Номинальный угол склона определяется условиями грунта и соответствующей тягой.

Емкость топливного бака	64,4 литра
-------------------------	------------

## Данные о нагрузке платформы

Нагрузка шины, максимум	3629 кг
Контактное давление шин	3,51 кг / см <sup>2</sup> 345 кПа
Давление на занимаемую площадь (2WD)	913 кг / м <sup>2</sup> 8,95 кПа
Давление на занимаемую площадь (4WD)	928 кг / м <sup>2</sup> 9,10 кПа

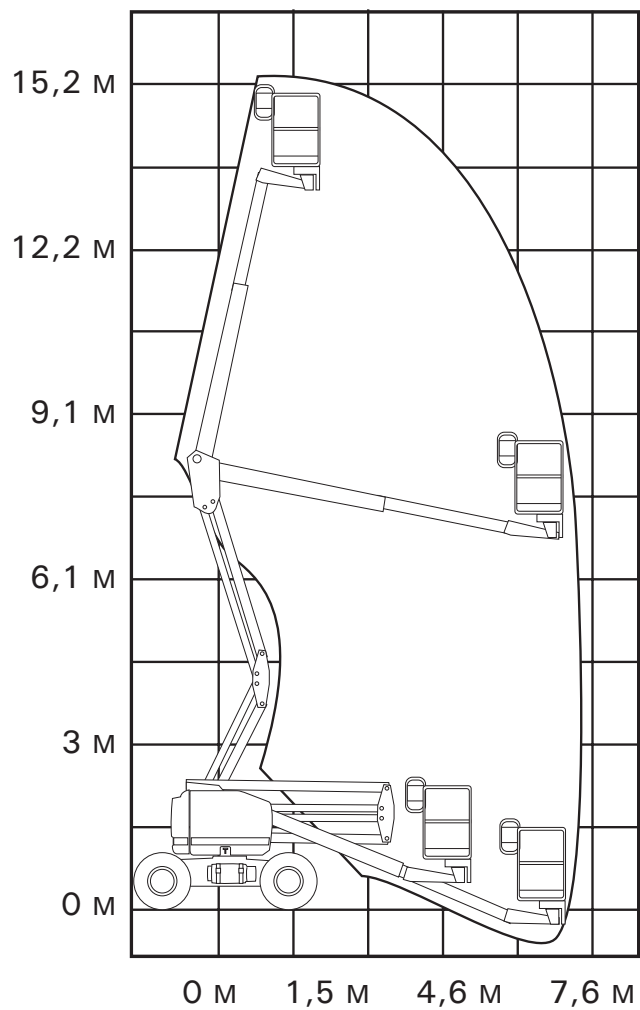
Примечание. Данные о нагрузке платформы приблизительны и не учитывают различных конфигураций дополнительного оборудования. Учитывайте это и соблюдайте должную осторожность.

- 1 Спецификация вылета при повороте платформы на 90 градусов

Genie стремится постоянно совершенствовать продукцию. Компания вправе изменить спецификации продукта без уведомления и при этом не будет иметь никаких обязательств.



СПЕЦИФИКАЦИИ



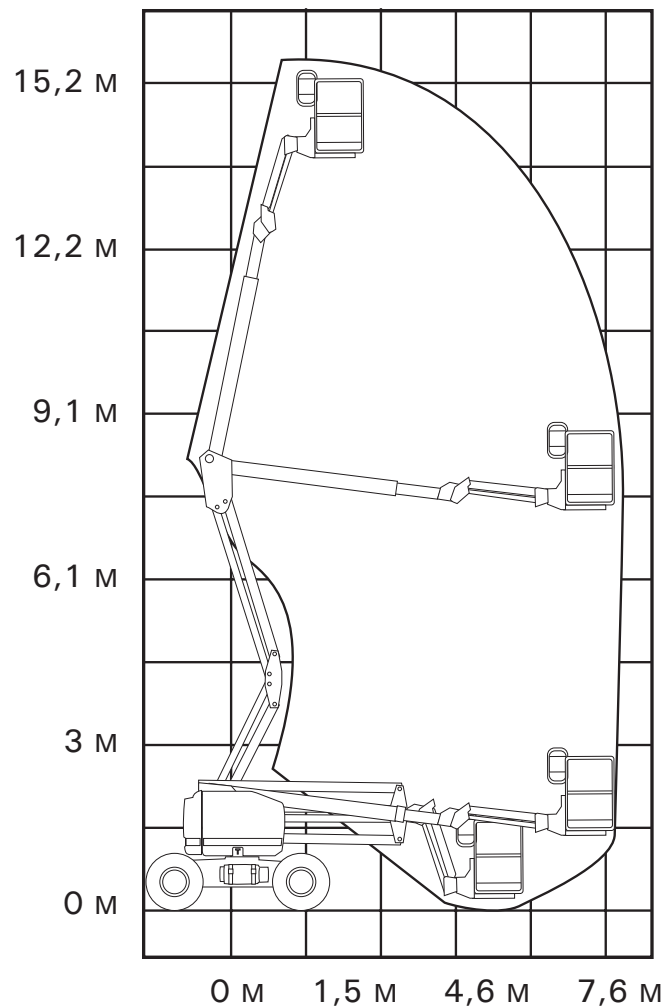
## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модели со стандартной шириной шины	Z-45/25J (с уклоной)
Максимальная рабочая высота	16,07 м
Максимальная высота платформы	14,07 м
Максимальная высота в походном положении	2,1 м
Максимальный горизонтальный вылет	7,6 м
Ширина	2,29 м
Длина в походном положении	6,83 м
Максимальная грузоподъемность	227 кг
Максимальная скорость ветра	12,5 м / с
Колесная база	2,0 м
Радиус поворота (внешний)	4,5 м
Радиус поворота (внутренний)	1,7 м
Поворот поворотной платформы	355°
Вылет задней части поворотной платформы	0 см
Скорость движения, походное положение	8,0 км / ч 12,2 м / 5,5 с
Скорость движения, с поднятыми стрелами	1 км / ч 12,2 м / 45 с
Шумовое излучение	73 дБ
Максимальный уровень шума на нормальных рабочих местах (разряда А)	
Клиренс, центр	39,4 см
Клиренс, минимум	29,2 см
Органы управления	12 В постоянного тока, пропорциональные
Вес	См. наклейку с серийным номером конфигурации дополнительного оборудования)
Габариты платформы, 6 футов (длина x ширина)	1,8 м x 76 см
Выравнивание платформы	автоматическое выравнивание
Поворот платформы	160 градусов

Розетка переменного тока на платформе	стандартная
Гидравлическое давление, максимум (узлы стрелы)	221 бар
Напряжение системы	12 В
Размер шины, 4WD и 2WD RT	355/55 D625
Размер шины, высокая проходимость	33/16LL 500, 10 слоев
<b>Максимальный номинальный угол склона, походное положение, 2WD</b>	
Противовес при подъеме	30% (17°)
Противовес при спуске	25% (14°)
Боковой склон	25% (14°)
<b>Максимальный номинальный угол склона, походное положение, 4WD</b>	
Противовес при подъеме	45% (24°)
Противовес при спуске	25% (14°)
Боковой склон	25% (14°)
Примечание. Номинальный угол склона определяется условиями грунта и соответствующей тягой.	
Емкость топливного бака	64,4 литра
<b>Данные о нагрузке платформы</b>	
Нагрузка шины, максимум	3992 кг
Контактное давление шин	3,51 кг / см <sup>2</sup> 345 кПа
Давление на занимаемую площадь (2WD)	957 кг / м <sup>2</sup> 9,38 кПа
Давление на занимаемую площадь (4WD)	967 кг / м <sup>2</sup> 9,48 кПа
Примечание. Данные о нагрузке платформы приблизительны и не учитывают различных конфигураций дополнительного оборудования. Учитывайте это и соблюдайте должную осторожность.	

Genie стремится постоянно совершенствовать продукцию. Компания вправе изменить спецификации продукта без уведомления и при этом не будет иметь никаких обязательств.

СПЕЦИФИКАЦИИ



## СПЕЦИФИКАЦИИ

<b>Модели с узкими шинами Z-45/25 (без укосины)</b>	
Максимальная рабочая высота	15,9 м
Максимальная высота платформы	13,9 м
Максимальная высота в походном положении	2,05 м
Максимальный горизонтальный вылет	17,62 м
Ширина	1,79 м
Длина в походном положении	5,56 м
Максимальная грузоподъемность	227 кг
Максимальная скорость ветра	12,5 м / с
Колесная база	2,0 м
Радиус поворота (внешний)	4,3 м
Радиус поворота (внутренний)	1,8 м
Поворот поворотной платформы	355°
Вылет задней части поворотной платформы	0 см
Скорость движения, походное положение	8,0 км / ч 12,2 м / 5,5 с
Скорость движения, с поднятыми стрелами	1,45 км / ч 12,2 м / 68 с
Шумовое излучение Максимальный уровень шума на нормальных рабочих местах (разряда А)	73 дБ
Клиренс, центр	24,1 см
Клиренс, минимум	19,1 см
Органы управления	12 В постоянного тока, пропорциональные
Вес (Вес машины зависит от конфигурации дополнительного оборудования)	См. наклейку с серийным номером
Габариты платформы, (длина x ширина)	1,8 м x 76 см
Выравнивание платформы	автоматическое выравнивание
Поворот платформы	180 градусов

Розетка переменного тока на платформе	стандартная
Гидравлическое давление, максимум (узлы стрелы)	221 бар
Напряжение системы	12 В
Размер шин, 2WD типичный Только шины с пенистым заполнением	9-14,5 LT

**Максимальный номинальный угол склона, походное положение**

Противовес при подъеме	30% (17°)
Противовес при спуске	25% (14°)
Боковой склон	25% (14°)

Примечание. Номинальный угол склона определяется условиями грунта и соответствующей тягой.

Емкость топливного бака	64,4 литра
-------------------------	------------

**Данные о нагрузке платформы**

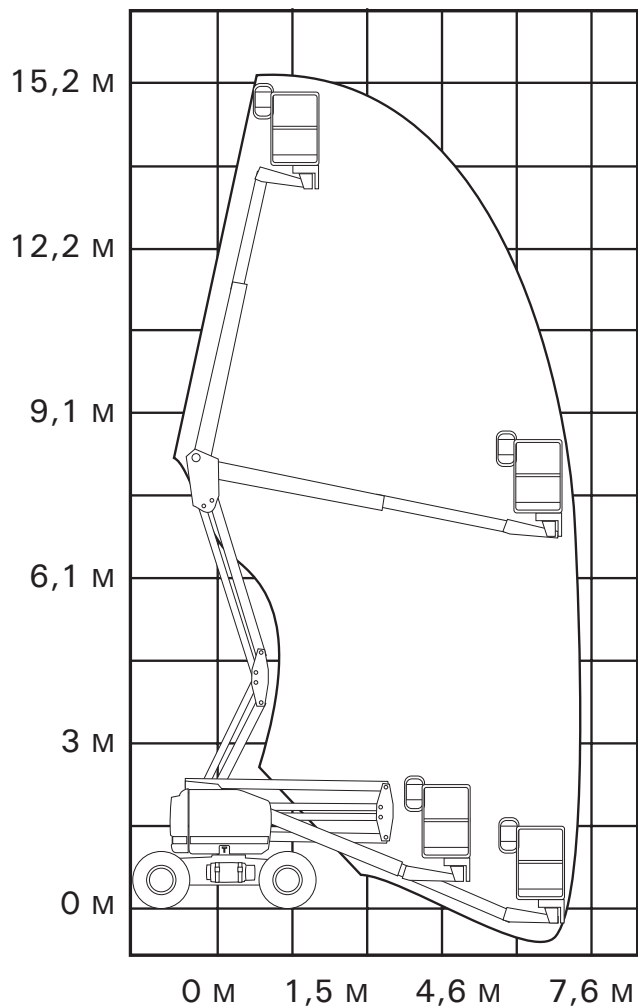
Нагрузка шины, максимум	3629 кг
Контактное давление шин	7,03 кг / см <sup>2</sup> 689 кПа
Давление на занимаемую площадь	1582 кг / м <sup>2</sup> 15,51 кПа

Примечание. Данные о нагрузке платформы приблизительны и не учитывают различных конфигураций дополнительного оборудования. Учитывайте это и соблюдайте должную осторожность.

<sup>1</sup> Спецификация вылета при повороте платформы на 90 градусов

Genie стремится постоянно совершенствовать продукцию. Компания вправе изменить спецификации продукта без уведомления и при этом не будет иметь никаких обязательств.

СПЕЦИФИКАЦИИ



## СПЕЦИФИКАЦИИ

<b>Модели с узкими шинами Z-45/25J (с укосиной)</b>	
Максимальная рабочая высота	15,9 м
Максимальная высота платформы	13,9 м
Максимальная высота в походном положении	2,0 м
Максимальный горизонтальный вылет	7,7 м
Ширина	1,79 м
Длина в походном положении	5,56 м
Максимальная грузоподъемность	227 кг
Максимальная скорость ветра	12,5 м / с
Колесная база	2,0 м
Радиус поворота (внешний)	4,3 м
Радиус поворота (внутренний)	1,7 м
Поворот поворотной платформы	355°
Вылет задней части поворотной платформы	0 см
Скорость движения, походное положение	8,0 км / ч 12,2 м / 5,5 с
Скорость движения, с поднятыми стрелами	0,64 км / ч 12,2 м / 68 с
Шумовое излучение Максимальный уровень шума на нормальных рабочих местах (разряда А)	73 дБ
Клиренс, центр	24,1 см
Клиренс, минимум	19,1 см
Органы управления	12 В постоянного тока, пропорциональные
Вес (Вес машины зависит от конфигурации дополнительного оборудования)	См. наклейку с серийным номером
Габариты платформы, 6 футов (длина x ширина)	1,8 м x 76 см
Выравнивание платформы	автоматическое выравнивание
Поворот платформы	160 градусов

Розетка переменного тока на платформе	стандартная
Гидравлическое давление, максимум (узлы стрелы)	221 бар
Напряжение системы	12 В
Размер шин, 2WD типичный Только шины с пенистым заполнением	9-14,5 LT

**Максимальный номинальный угол склона, походное положение**

Противовес при подъеме	30% (17°)
Противовес при спуске	25% (14°)
Боковой склон	25% (14°)

Примечание. Номинальный угол склона определяется условиями грунта и соответствующей тягой.

Емкость топливного бака	64,4 литра
-------------------------	------------

**Данные о нагрузке платформы**

Нагрузка шины, максимум	3992 кг
Контактное давление шин	7,03 кг / см <sup>2</sup> 689 кПа
Давление на занимаемую площадь	1601 кг / м <sup>2</sup> 15,70 кПа

Примечание. Данные о нагрузке платформы приблизительны и не учитывают различных конфигураций дополнительного оборудования. Учитывайте это и соблюдайте должную осторожность.

Genie стремится постоянно совершенствовать продукцию. Компания вправе изменить спецификации продукта без уведомления и при этом не будет иметь никаких обязательств.

СПЕЦИФИКАЦИИ

